

IV Technische Richtlinien

1. Vorbemerkungen	23
1.1. Hausordnung	23
1.2. Öffnungszeiten	24
1.2.1. Auf- und Abbaueiten	24
1.2.2. Veranstaltungslaufzeit	24
2. Verkehr im Ausstellungsgelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen	24
2.1. Verkehrsordnung	24
2.2. Rettungswege	25
2.2.1. Feuerwehrbewegungszonen, Hydranten	25
2.2.2. Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge	25
2.3. Sicherheitseinrichtungen	25
2.4. Standnummerierung	25
2.5. Bewachung	25
3. Technische Daten und Ausstattung der Hallen und des Freigeländes	26
3.1. Hallendaten	26
3.1.1. Allgemeinbeleuchtung, Stromart, Spannung	26
3.1.2. Elektro- und Wasserversorgung	27
3.1.6. Störungen	27
3.2. Freigelände	27
4. Standbaubestimmungen	27
4.1. Standbausicherheit	27
4.2. Standbaugenehmigung	27
4.2.1. Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten	27
4.2.2. Änderung nicht vorschriftsgemäßer Standbauten	28
4.3. Bauhöhen	28
4.4. Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen	28
4.4.1. Brandschutz	28
4.4.1.1. Standbau- und Dekorationsmaterialien	28
4.4.1.2. Ausstellung von Kraftfahrzeugen	28
4.4.1.3. Explosionsgefährliche Stoffe	28
4.4.1.4. Pyrotechnik	28
4.4.1.5. Luftballons und Flugobjekte	28
4.4.1.6. Nebelmaschinen	28
4.4.1.8. Wertstoff-, Reststoffbehälter	29
4.4.1.9. Spritzpistolen, Nitrolacke	29
4.4.1.10. Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme	29
4.4.1.11. Leergut	29
4.4.1.12. Feuerlöscher	29
4.4.2. Standdecken und Sprinkleranlagen	29
4.4.3. Glas und Acrylglas	29
4.5. Ausgänge, Fluchtwege, Türen	29
4.5.1. Ausgänge und Rettungswege	29
4.5.2. Türen	30
4.6. Podeste, Leitern, Aufstiege, Stege	30
4.7. Standgestaltung	30
4.7.1. Erscheinungsbild	30
4.7.2. Prüfung der Mietfläche (siehe auch 4.7.4.1 Hallenfußböden)	30
4.7.3. Eingriff in die Bausubstanz	30
4.7.4.1 Hallenfußböden	30
4.7.4.2 Rückgabe des Standes	31
4.7.5. Abhängungen von der Hallendecke	31
4.7.6. Standbegrenzungswände	31
4.7.7. Werbemittel/ Präsentationen	31
4.8. Zweigeschossige Bauweise	31
4.8.1. Bauanfrage	31
4.8.2. Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume	32
4.8.3. Nutzlasten, Lastannahmen	32
4.8.4. Rettungswege und Treppen	32
4.8.5. Baumaterial	32
4.8.6. Brüstung und Umwehrungen	32
4.8.7. Brandschutz- und Sprinkleranlage	32
5. Technische Sicherheitsbestimmungen, Technische Vorschriften, Technische Versorgung	33
5.1. Allgemeine Vorschriften	33
5.2. Einsatz von Arbeitsmitteln	33
5.3. Elektroinstallation	33
5.3.1. Anschlüsse	33
5.3.2. Standinstallation	34
5.3.3. Montage- und Betriebsvorschriften	34
5.3.4. Sicherheitsmaßnahmen	34
5.3.5. Sicherheitsbeleuchtung	34

IV Technical Regulations

1. Preface	23
1.1. General Rules	23
1.2. Opening Times	24
1.2.1. Stand Construction and Dismantling Times	24
1.2.2. Duration of the Exhibition	24
2. Traffic in the Exhibition Grounds, Rescue Routes, Safety Facilities	24
2.1. Traffic Rules	24
2.2. Rescue Routes	25
2.2.1. Fire Vehicle Movement Zones, Hydrants	25
2.2.2. Emergency Exits, Escape Exits, Hall Aisles	25
2.3. Safety Facilities	25
2.4. Stand Numbering	25
2.5. Guard Service	25
3. Technical Data and Equipment in Halls and Outdoor Areas	26
3.1. Hall Data	26
3.1.1. General Lighting, Type of Electricity, Voltage	26
3.1.2. Electricity and Water Supply	27
3.1.6. Disturbances	27
3.2. Outdoor Areas	27
4. Stand Construction Provisions	27
4.1. Stand Construction Safety	27
4.2. Approval of stand design	27
4.2.1. Examination and Release of Structures Subject to Permits	27
4.2.2. Noncompliant stand structures	28
4.3. Construction Heights	28
4.4. Fire Protection and Safety Provisions	28
4.4.1. Fire Protection	28
4.4.1.1. Stand Construction and Decoration Materials	28
4.4.1.2. Exhibiting Motor Vehicles	28
4.4.1.3. Substances with Explosion Hazard	28
4.4.1.4. Pyrotechnics	28
4.4.1.5. Balloons and Flying Objects	28
4.4.1.6. Fog Machines	28
4.4.1.8. Containers for Recyclable Materials and Residual Waste	29
4.4.1.9. Spray Guns, Nitrocellulose Paints	29
4.4.1.10. Work with Abrasive Grinders and all Work with Naked Flames	29
4.4.1.11. Empties	29
4.4.1.12. Fire Extinguishers	29
4.4.2. Stand ceilings and Sprinkler	29
4.4.3. Glass and acrylic glass	29
4.5. Exits, Escape Routes, Doors	29
4.5.1. Exits and escape routes	29
4.5.2. Doors	30
4.6. Platforms, Ladders, Access Facilities, Catwalks	30
4.7. Stand Design	30
4.7.1. Appearance	30
4.7.2. Checking of Rented Area (see also 4.7.4.1 Hall Floors)	30
4.7.3. Interference with Structural Substance	30
4.7.4.1 Hall Floors	30
4.7.4.2 Return of Stand	31
4.7.5. Suspension from Hall Ceiling	31
4.7.6. Stand Boundary Walls	31
4.7.7. Promotional Materials/Presentations	31
4.8. Two-storey Construction	31
4.8.1. Construction Permit Enquiry	31
4.8.2. Conditions for Building Over Stand Areas, Safety Distances, Height of Space Within Stands	32
4.8.3. Working loads, design loads	32
4.8.4. Escape routes and stairways	32
4.8.5. Construction Materials	32
4.8.6. Balustrades and safetyrails	32
4.8.7. Fire prevention and sprinkler installations	32
5. Technical Safety Provisions, Technical Regulations, Technical Supplies	33
5.1. General Regulations	33
5.2. Use of Working Materials	33
5.3. Electrical Installation	33
5.3.1. Power Supply	33
5.3.2. Stand Installation	34
5.3.3. Installation an operation	34
5.3.4. Safety Measures	34
5.3.5. Safety Lighting	34

5.4. Wasser- und Abwasserinstallation	34	5.4. Water and Wastewater Installation	34
5.5. Druckluftinstallation	34	5.5. Compressed Air Installation	34
5.6. Maschinen-, Druckbehälter-, Abgasanlagen	35	5.6. Machines, Pressurised Containers, Exhaust Gas Facilities	34
5.6.1. Maschinengeräusche	35	5.6.1. Machine Noises	35
5.6.2. Gerätesicherheitsgesetz	35	5.6.2. Equipment Safety Act	35
5.6.2.1. Schutzvorrichtungen	35	5.6.2.1. Protective Devices	35
5.6.2.2. Prüfverfahren	35	5.6.2.2. Test Procedures	35
5.6.2.3. Betriebsverbot	35	5.6.2.3. Ban on Operating	35
5.6.2.4. Berufsgenossenschaftliche Beratung	35	5.6.2.4. Advisory Services by Workmen's Accident Insurance	35
5.6.3. Druckbehälter	35	5.6.3. Pressurised Containers	35
5.6.3.1. Abnahmebescheinigung	35	5.6.3.1. Acceptance Certificate	35
5.6.3.2. Prüfung	36	5.6.3.2. Inspection	36
5.6.3.3. Leihgeräte	36	5.6.3.3. Hired Equipment	36
5.6.3.4. Überwachung	36	5.6.3.4. Surveillance	36
5.6.4. Abgase und Dämpfe	36	5.6.4. Exhaust Gases and Vapours	36
5.6.5. Abgasanlagen	36	5.6.5. Exhaust Gas Facilities	36
5.7. Verwendung von Druckgasen, Flüssiggasen und brennbaren Flüssigkeiten	36	5.7. Use of Compressed Gases, Liquefied Gases and Combustible Liquids	36
5.7.1. Druck- und Flüssiggasanlagen	36	5.7.1. Pressurised and Liquefied Gas Facilities	36
5.7.2. Brennbare Flüssigkeiten	36	5.7.2. Combustible Fluids	36
5.7.2.1. Lagerung und Verwendung	36	5.7.2.1. Storage and Use	36
5.7.2.2. Bedarfslagerung	36	5.7.2.2. Storage of Stocks Required	36
5.7.2.3. Vorratsbehälter	36	5.7.2.3. Storage Containers	36
5.7.2.4. Lagerort	37	5.7.2.4. Storage Location	37
5.7.2.5. Auflagen zum Betrieb	37	5.7.2.5. Conditions for Operation	37
5.7.2.6. Einfüllen der Flüssigkeiten	37	5.7.2.6. Refilling Liquids	37
5.7.2.7. Leere Behälter	37	5.7.2.7. Empty Containers	37
5.8. Asbest und andere Gefahrenstoffe	37	5.8. Asbestos and Other Hazardous Materials	37
5.9. Film, Lichtbild, Televisionsvorführungen und sonstige Präsentationen	37	5.9. Film, Slide, Television Demonstrations and Other Presentations	37
5.10. Strahlenschutz	37	5.10. Radiation Protection	37
5.10.1. Radioaktive Stoffe	37	5.10.1. Radioactive Substances	37
5.10.2. Laseranlagen	37	5.10.2. Laser Facilities	37
5.10.4. Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, Elektromagnetische Felder	37	5.10.4. High Frequency Equipment, Radio Facilities, Electromagnetic Fields	37
5.11. Spedition, Krane, Stapler, Leergut	38	5.11. Forwarding agency, Cranes, Forklifts, Empties	38
5.12. Musikalische Wiedergaben	38	5.12. Musical Reproduction	38
5.13 Verkauf von Speisen, Getränken und Genussmitteln	38	5.13 Sale of Foods, Beverages, Tobacco and Alcohol Products	38
5.14 Lebensmittelüberwachung	38	5.14 Food Surveillance	38
5.15 Ausstellung von Pflanzenschutzgeräten	38	5.15 Exhibition of Plant Protection Equipment	38
6. Umweltschutz	38	6. Environmental Protection	38
6.1. Abfallwirtschaft	39	6.1. Waste Management	39
6.1.1. Abfallentsorgung	39	6.1.1. Waste Disposal	39
6.1.2. Besonders überwachungsbedürftige Abfälle	39	6.1.2. Waste Subject to Special Surveillance	39
6.1.3. Mitgebrachte Abfälle	39	6.1.3. Waste Brought into the Exhibition Grounds	39
6.2. Wasser, Abwasser, Bodenschutz	39	6.2. Water, Wastewater, Soil Protection	39
6.2.1. Öl, Fettabscheider	39	6.2.1. Oil, Grease Separators	39
6.2.2. Reinigung/ Reinigungsmittel	40	6.2.2. Cleaning/Cleaning Agents	40
6.3. Umweltschäden	40	6.3. Environmental Damage	40

1. Vorbemerkungen

Die DLG Service GmbH hat für die stattfindenden Ausstellungen Richtlinien erlassen, mit dem Ziel, allen Ausstellern optimale Gelegenheit zu geben, ihre Exponate darzustellen und ihre Besucher und Interessenten anzusprechen.

Sie sind bindend für alle Aussteller.

Gleichzeitig enthalten diese Richtlinien Sicherheitsbestimmungen, die im Interesse unserer Aussteller und Besucher ein Höchstmaß an Sicherheit bei der technischen und gestalterischen Ausrüstung der Veranstaltung bieten sollen.

Mit den zuständigen Ämtern der Stadt Hannover sind die Bauordnungs-, Brandschutz- und sonstigen Sicherheitsbestimmungen abgestimmt.

Die DLG Service GmbH behält sich vor, die Einhaltung dieser Bestimmungen zu prüfen.

Außerdem sind die gesetzlichen Bestimmungen in der jeweils gültigen Fassung zu beachten.

Die Inbetriebnahme eines Ausstellungsstandes kann im Interesse aller Veranstaltungsteilnehmer untersagt werden, wenn vorgefundene Mängel bis zu Beginn der Veranstaltung nicht beseitigt worden sind.

Weitere Forderungen zur Sicherheit und zum Standbau, die sich darüber hinaus ergeben sollten, bleiben vorbehalten.

Die Auftragsformulare für Leistungen werden mit der Standbestätigung versandt. Bitte füllen Sie diese vollständig aus und schicken Sie sie termingerecht zurück, da bei verspäteter Einsendung die DLG Service GmbH keine Gewähr für eine ordnungs- und fristgemäße Erledigung übernehmen kann. Des Weiteren kann es, bei verspätet eingesandten Bestellungen, einen Preisaufschlag entsprechend der Angaben im Serviceheft geben.

Zur Information gehen den Ausstellern gegebenenfalls weitere Rundschreiben über Einzelheiten zur Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung zu.

Diese Technischen Richtlinien sind mit anderen deutschen Messgesellschaften in ein einheitliches Gliederungsschema gefasst. Baurecht ist Landesrecht. Dadurch und aufgrund unterschiedlicher baulicher Gegebenheiten der einzelnen Messeplätze unterscheiden sich die jeweiligen Ausführungsbestimmungen.

Im übrigen behält sich die DLG Service GmbH Änderungen vor.

Es gilt ausschließlich deutsches Recht und der deutsche Text ist verbindlich.

1.1. Hausordnung

In der Auf- und Abbauphase müssen sich die damit beschäftigten Personen mit den entsprechenden Karten ausweisen können. Das Wachpersonal ist befugt, Personalkontrollen auf dem Ausstellungsgelände durchzuführen. Personen, die sich dabei nicht als zum Standaufbau zugehörig ausweisen können, werden vom Gelände verwiesen.

Das Ausstellungsgelände darf während der Veranstaltung nur mit einem gültigen Ausweis zu den hierfür jeweils bestimmten Zeiten betreten werden.

Nicht gestattet ist:

- Kindern unter 15 Jahren – außer in Begleitung Erwachsener – der Zutritt zum Ausstellungsgelände
- die Mitnahme von Tieren durch Besucher auf das Ausstellungsgelände
- jede unbefugte gewerbliche Tätigkeit auf dem Ausstellungsgelände, insbesondere das Verkaufen, Verteilen oder Anbieten von Gegenständen und Leistungen aller Art
- jede Art von Aussteller- und Besucherbefragungen außerhalb des eigenen Ausstellungsstandes. Die DLG Service GmbH führt selbst umfangreiche Befragungen durch.
- jede Art von Werbung, wie z.B. das Verteilen oder Aushängen von Werbeschriften, Plakaten, Aufstellen von Werbeaufbauten usw. außerhalb der Ausstellungsstände
- Verunreinigung der Hallen und des Geländes durch Wegwerfen von Papier, Abfällen usw.
- das unbefugte und verkehrsbehindernde Abstellen von Kraftfahrzeugen, Anhängern, Absetzcontainern, Sattelaufliegern, Wechselbrücken u.ä. sowie Hindernissen jeglicher Art und das unbefugte Benutzen von Kraftfahrzeugen auf dem Ausstellungsgelände.

1. Preface

The DLG Service GmbH has issued guidelines for the exhibitions held with a view to providing all exhibitors with optimal opportunities for presenting their exhibits and addressing their visitors and interested parties.

These guidelines are binding for all exhibitors.

At the same time these guidelines contain safety provisions which, in the interest of our exhibitors and visitors, are intended to provide maximum safety in the technical and design-specific resources of the event.

The construction, fire protection and other safety regulations have been discussed and agreed upon with the relevant authorities of the City of Hanover.

The DLG Service GmbH reserves the right to examine observation of these provisions.

In addition, the statutory provisions in the current valid version are to be observed.

In the interest of all participants at the event, commissioning of an exhibition stand can be prohibited if defects found are not rectified prior to the start of the event.

The DLG reserves the right to make further requirements concerning safety and stand construction which may evolve.

The order forms for services will be dispatched with the confirmation of stand. Please complete these forms and return them in time, since in the event of delayed submission the DLG Service GmbH cannot assume any guarantee for proper performance on time. Furthermore, orders submitted late may be subject to a price surcharge in accordance with the conditions in the service booklet.

Where appropriate further circular letters concerning details of preparations for and implementation of the event will be sent to exhibitors for information purposes.

These Technical Specifications have been drafted together with other German exhibition companies in a uniform standard breakdown. Construction law is a matter for the individual states in Germany. For this reason, and due to the differing structural features at the individual exhibition locations, the relevant implementing provisions differ.

Furthermore, the DLG Service GmbH reserves the right to make amendments.

The law of Germany shall apply exclusively and the German text shall be binding.

1.1. General Rules

During the construction and dismantling period the persons engaged in this work must be able to produce the appropriate passes for identification purposes. The guard staff are authorised to carry out checks of persons in the Exhibition Grounds. Persons who are unable to furnish evidence that they belong to the stand construction team will be expelled from the Exhibition Grounds.

During the event the Exhibition Grounds may only be entered with a valid pass at the times determined for such pass.

The following prohibitions apply:

- Children under the age of 15 may not be granted access to the Exhibition Grounds - unless accompanied by adults.
- Animals may not be taken into the Exhibition Grounds by visitors.
- No unauthorised commercial activities are allowed in the Exhibition Grounds, in particular selling, distributing or offering items and services of all kinds for sale.
- All kinds of exhibitor and visitor surveys outside the exhibitor's own exhibition stand are prohibited. The DLG Service GmbH conducts extensive surveys itself.
- All kinds of advertising such as, for example, distributing or hanging out advertising leaflets, posters, setting up promotional structures etc. outside the exhibition stands are prohibited.
- Soiling the halls and the outdoor facilities by throwing away paper, waste etc. is prohibited.
- Unauthorised parking of vehicles, trailers, separate containers, semi-trailers, swap bodies and the like in a manner impeding traffic, as well as depositing all kinds of obstacles and unauthorised use of motor vehicles in the Exhibition Grounds are prohibited.

- das Betreten der nicht ausdrücklich für den Fußgängerverkehr freigegebenen Rasenflächen, gärtnerischen oder sonstigen Anlagen.
- der Betrieb von Sende- und Empfangsgeräten (Rundfunk-, Fernseh-, Funk- und Funksprechgeräten ohne ausdrückliche Erlaubnis der DLG Service GmbH.
- jegliches Verhalten, das geeignet ist, die Ruhe und Ordnung innerhalb des Ausstellungsgeländes zu stören oder das äußere Bild innerhalb und außerhalb der Hallen zu beeinträchtigen.

Produktionen für TV, Video und Neue Medien sowie das Fotografieren von Ständen, insbesondere von Exponaten, auch zu privaten Zwecken, ist nur zulässig, wenn der betreffende Aussteller vorab ausdrücklich zugestimmt hat. Werden Produktionen für TV, Video und Neue Medien zu kommerziellen Zwecken angefertigt, muss darüber hinaus eine Genehmigung der DLG Service GmbH eingeholt werden.

Ausstellungsgüter, Inventar oder Teile von Standeinrichtungen und ähnliche Gegenstände dürfen nur bei Nachweis der Berechtigung durch Vorlage einer schriftlichen Bestätigung der zuständigen Stellen (Aussteller, Inhaber oder Leiter von Service-Einrichtungen usw.) aus dem Ausstellungsgelände gebracht werden.

Innerhalb des Ausstellungsgeländes gefundene Gegenstände sind entweder bei der Halleninspektion oder beim Wachdienst abzugeben.

Die Ordnungsorgane sind beauftragt, für den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung sowie für die Sicherheit und Ordnung auf dem Ausstellungsgelände Sorge zu tragen und die Einhaltung der hierfür geltenden Bestimmungen zu beachten.

Die DLG Service GmbH übt auf dem gesamten Ausstellungsgelände einschließlich Eingangsanlagen das Hausrecht aus. Bei Zuwiderhandlungen gegen die Hausordnung, die Bestandteil der Teilnahmebedingungen ist, bzw. gegen die sonstigen Bestimmungen behält sich die DLG Service GmbH geeignete Maßnahmen vor. Bei groben Verstößen kann Verweisung vom Gelände bzw. der Ausschluss von der Veranstaltung oder von der Teilnahme an künftigen Veranstaltungen ausgesprochen werden.

1.2. Öffnungszeiten

1.2.1. Auf- und Abbauzeiten

Während den allgemeinen Auf- und Abbauzeiten kann in den Hallen und im Freigelände in der Zeit von 7.00 Uhr bis 20.00 Uhr gearbeitet werden, soweit nicht andere Zeiten bekanntgegeben werden.

Aus Gründen der allgemeinen Sicherheit im Ausstellungsgelände bleiben die Hallen und das Gelände insgesamt außerhalb dieser Zeiten verschlossen.

1.2.2. Veranstaltungslaufzeit

Während der Veranstaltung sind die Hallen für Aussteller von 7.00 bis 20.00 Uhr geöffnet. Besucher haben von 9.00 bis 18.00 Uhr Zutritt, in Ausnahmefällen auch ab 8.00 Uhr.

Aussteller, die in begründeten Einzelfällen über diesen Zeitpunkt hinaus auf ihrem Stand tätig sein müssen, bedürfen einer besonderen schriftlichen Erlaubnis der DLG Service GmbH.

2. Verkehr im Ausstellungsgelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen

2.1. Verkehrsordnung

Im gesamten Veranstaltungsgelände und auf den umliegenden Parkplätzen gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung. Die im Gelände zugelassene Höchstgeschwindigkeit beträgt 20 km/h.

Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge, Auflieger, Container, Behälter und Leergut jeder Art werden auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt.

- Walking on grass areas, landscape or other facilities not expressly released for pedestrian traffic is prohibited.
- The operation of transmission and receiver equipment (radio, television, radio and walkie-talkie sets) without the express permission of the DLG Service GmbH is prohibited.
- All behaviour likely to disturb peace and order within the Exhibition Grounds or to impair the external appearance inside and outside the halls is prohibited.

Productions for TV, video and the new media as well as photographing of stands, especially of exhibits, even for private purposes, is only allowed if the relevant exhibitor has expressly agreed to this in advance. If productions are made for commercial purposes for TV, video and new media, a permit must also be obtained from the DLG Service GmbH.

Exhibits, items of inventory or parts of stand furnishings and similar objects may only be removed from the Exhibition Grounds on furnishing of evidence of authority by presenting a written confirmation of the relevant bodies (exhibitors, owners or head of service facilities etc.).

Items found inside the Exhibition Grounds must be handed over to the hall inspector or the guard service.

The bodies responsible for order are instructed to ensure smooth progress of the event as well as safety and order in the Exhibition Grounds and to observe adherence to the provisions applying in this respect.

DLG Service GmbH enjoys the domiciliary rights and the rights on the premises over the whole of the Exhibition Grounds, including the entrance facilities.

In the event of infringement against the General Rules which form a constituent part of the conditions of participation, or infringement of other provisions, the DLG Service GmbH reserves the right to take appropriate measures. Gross infringement can lead to expulsion from the Exhibition Grounds or exclusion from the event, or from participation in future events.

1.2. Opening Times

1.2.1. Stand Construction and Dismantling Times

During the general construction and dismantling times work may be carried out in the halls and in the outdoor areas during the hours 7.00 to 20.00 h, unless other times are announced.

For reasons of general safety in the Exhibition Grounds, the halls and the grounds will remain closed altogether outside these hours.

1.2.2. Duration of the Exhibition

During the event the halls are open for exhibitors from 7.00 to 20.00 h. Visitors have access from 9.00 to 18.00 h, in exceptional cases also as of 8.00 h.

Exhibitors who need to be on their stand outside these hours in justified individual cases require a separate written permit from the DLG Service GmbH.

2. Traffic in the Exhibition Grounds, Rescue Routes, Safety Facilities

2.1. Traffic Rules

The provisions of the Road Traffic Act apply throughout the Exhibition Grounds and in the surrounding parking lots. The maximum permissible speed in the Exhibition Grounds is 20 km/h.

Vehicles, semi-trailers, containers, tanks and empties of all kinds parked contrary to rules will be removed at the owner's cost and risk.

2.2. Rettungswege

2.2.1. Feuerwehrbewegungszone, Hydranten

Die notwendigen und die durch Halteverbotszeichen gekennzeichneten Anfahrtswege und Bewegungszonen für die Feuerwehr müssen ständig freigehalten werden. Fahrzeuge und Gegenstände, die auf den Rettungswegen und den Sicherheitsflächen abgestellt sind, werden auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt. Hydranten in den Hallen und im Freigelände dürfen nicht verbaut, unkenntlich oder unzugänglich gemacht werden.

2.2.2. Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge

Die Rettungswege auf dem Messegelände und in den Hallen müssen jederzeit freigehalten werden. Die Türen im Zuge von Rettungswegen müssen von innen leicht in voller Breite geöffnet werden können.

Die Ausgangstüren und Notausstiege und deren Kennzeichnung dürfen nicht verbaut, überbaut, versperrt, verhängt oder sonst unkenntlich gemacht werden.

Die Gänge in den Hallen dürfen nicht durch abgestellte oder in den Gang hineinragende Gegenstände eingeengt werden. Sie dienen im Notfall als Rettungswege!

2.3. Sicherheitseinrichtungen

Sprinkleranlagen, Feuermelder, Feuerlöscheinrichtungen, Rauchmelder, Schließvorrichtungen der Hallentore und andere Sicherheitseinrichtungen, deren Hinweiszeichen und die grünen Notausgangskennzeichen müssen jederzeit zugänglich und sichtbar sein; sie dürfen nicht zugestellt oder zugebaut werden.

2.4. Standnummerierung

Alle Stände werden von der DLG Service GmbH mit Standnummern gekennzeichnet. Die Standnummern dienen der Besucherführung und müssen vom Aussteller geduldet werden.

2.5. Bewachung

Die allgemeine Überwachung der Ausstellungshallen und des Freigeländes während der Laufzeit der Ausstellung wird von der DLG Service GmbH veranlasst. Während der Auf- und Abbauperioden besteht eine allgemeine Aufsicht.

Die DLG Service GmbH ist berechtigt, die zur Kontrolle und Bewachung erforderlichen Maßnahmen durchzuführen. Die Aussteller sind verpflichtet, die Maßnahmen, die von der DLG Service GmbH für die Kontrolle und Bewachung als erforderlich angesehen werden, zu dulden.

Eine Bewachung des Standes muss im Bedarfsfall der Aussteller selbst organisieren, entweder über die unmittelbare Beauftragung der von der DLG Service GmbH mit der allgemeinen Bewachung der Ausstellungshallen und des Freigeländes beauftragten Bewachungsgesellschaft oder durch firmeneigenes Stammpersonal. Das zur Bewachung eingesetzte firmeneigene Stammpersonal ist der DLG Service GmbH rechtzeitig vor Ausstellungsbeginn namentlich zu benennen; in begründeten Fällen, insbesondere bei Anhaltspunkten für eine fehlende Zuverlässigkeit kann die DLG Service GmbH dem Einsatz des benannten firmeneigenen Stammpersonals widersprechen. Entsprechendes gilt, wenn es während der Ausstellung zu Störungen kommt.

2.2. Rescue Routes

2.2.1. Fire Vehicle Movement Zones, Hydrants

The access routes and movement zones necessary for the fire brigade and marked by No Stopping signs must always be kept clear. Vehicles and objects parked on the rescue routes and safety areas will be removed at the owner's cost and risk. Hydrants in the halls and in the outdoor areas may not be obstructed in any way, or rendered unrecognisable or inaccessible.

2.2.2. Emergency Exits, Escape Exits, Hall Aisles

The escape routes on the fairgrounds and in the halls must be kept clear at all times. It must be possible to open doors in the course of escape routes easily and fully from the interior. The escape doors and escape exits and their markings may not be obstructed in any way, blocked, masked by suspended items or otherwise be made unrecognisable.

The aisles in the halls may not be obstructed by objects placed in them or projecting into the aisle. In cases of emergency the aisles serve as rescue routes!

2.3. Safety Facilities

Sprinkler facilities, fire alarms, fire extinguishing equipment, smoke detectors, locking devices on the hall gates and other safety facilities and the green emergency exit signs must be accessible and visible at all times. They may not be covered or obstructed in any way.

2.4. Stand Numbering

All stands will be marked with stand numbers by the DLG Service GmbH. The stand numbers serve to guide visitors and must be tolerated by the exhibitor.

2.5. Guard Service

General guarding of the exhibition halls and the open-air facilities for the duration of the exhibition will be arranged by the DLG Service GmbH. General surveillance exists during construction and dismantling periods.

DLG Service GmbH is entitled to perform the necessary measures for monitoring and guard services. The exhibitors are obliged to tolerate the measures that DLG considers to be necessary for monitoring and guard services.

In case of need, exhibitors must organise guard services for their stand themselves, either by commissioning the security company charged by DLG Service GmbH with general guard services for the exhibition halls and open-air sector, or via their own permanent staff. The names of firms' own staff assigned for guard services must be reported to DLG Service GmbH in good time before the start of the exhibition; in justified cases, especially in the event of indications of lack of reliability, DLG Service GmbH can object to the assignment of the company's named permanent personnel. The same applies by analogy if there are any disturbances during the exhibition.

3. Technische Daten und Ausstattung der Hallen und des Freigeländes

3.1. Hallendaten

Technische Daten der zu DLG-Ausstellungen belegten Hallen

Halle	Hallenkapazität nach FKM m ²	Lichte Hallenhöhe (Teilbereiche) m	Hallentore GröÙte Breite x gröÙte Höhe m	Fußboden	max. Fußboden-Belastung kN/m ² (Teilbereiche)	Zulässige Fußboden-Druckbelastung kN/cm ²	Licht-Quelle	Sprinkler-anlagen	Rauch-melder	Fußboden-Versorgungs-Kanäle	Heizung/ Lüftung Kanäle
Hall	Hall area acc. FKM m ²	Clear usable height (part area) m	Entrance max. width x max. height m	Floor	max. Floor loading kN/m ² (part area)	Permitted floor pressure kN/cm ²	Lighting	Sprinkler systems	Smoke alarm	Floor service ducts	Heating/ ventilation
2	15515	8,50 (4,65)	5,00 x 4,55	APL	100	0,25	T + K		•	•	A/ C RLT
3	14090	10,50 (5,00)	5,20 x 4,90	APL	100	0,25	T + K	•		•	RLT
4	19805	10,00 (5,00)	4,50 x 5,00	APL	100	0,25	T + K		•	•	A/ C RLT
5	16700	6,80 - 12,00 (5,30)	4,60 x 4,90	APL	100	0,25	T + K	•	•	•	RLT
6	23105	9,30 (6,60)	5,55 x 4,70	APL	100	0,25	T + K	•	•	•	A/ C RLT
7	10615	2,80 - 17,90	4,41 x 4,80	APL	100	0,25	T + K		•	•	A/ C RLT
8	6860	6,60	4,60 x 4,70	APL	100	0,25	K	•	•	•	A/ C RLT
9	23360	12,40 - 16,00	4,50 x 4,90	APL	100	0,25	T + K		•	•	A/ C RLT
11	24890	8,10 (2,47)	5,10 x 4,90	A	100	0,25	T + K	•	•	•	RLT
12	21885	8,00 - 9,50	4,60 x 4,70	APL	100	0,25	T + K	• teilweise partly	•	•	A/ C RLT
13	23615	12,50 (5,50)	4,40 X 5,20	APL	100 (50)	0,25	T + K		•	•	A/ C RLT
14/15	20555	8,00 - 9,00 (4,50)	5,00 x 4,80	APL	100	0,25	T + K	• teilweise partly	•	•	A/ C RLT
16	12600	9,30 (4,50 - 7,60)	7,60 x 4,80	APL	100	0,25	T + K	• teilweise partly	• teilweise partly	•	A/ C RLT
17	18435	9,00 (3,74 - 5,80)	5,63 x 4,95	APL	100	0,25	T + K	• teilweise partly	• teilweise partly	•	A/ C RLT
19	9.730	6,30 (3,00)	4,40 x 4,60	APL	100	0,25	T + K	•	•	•	A/ C RLT
20	9.590	7,18 (5,80)	4,40 x 4,60	APL	100	0,25	T + K	•	•	•	A/ C RLT
21	16.445	6,50 (6,10)	5,00 x 4,70	APL	100	0,25	T + K	•	•	•	A/ C RLT
22	7.535	7,80 (4,70)	5,00 x 4,70	APL	100	0,25	T + K	•	•	•	A/ C RLT
23	8.985	7,80 (4,80)	5,00 x 4,70	APL	100	0,25	T + K	•	•	•	A/ C RLT
24	8020	8,00 (5,10)	5,00 x 4,70 4,20 x 5,10	APL	100	0,25	T + K	• teilweise partly	•	•	A/ C RLT
25	17605	7,70 - 13,00 (6,70)	4,70 x 5,00	APL	100	0,25	T + K	• teilweise partly	•	•	A/ C RLT
26	21365	9,50 (5,00 + 2,80)	5,00 x 4,65 (5,50 x 4,40)	APL	100	0,25	T + K		•	•	A/ C RLT
27	30845	13,00 (6,50)	4,70 x 5,10	APL	100	0,25	T + K		•	•	A/ C RLT

- APL = Asphaltplatten / Asphalt slabs
- A = Asphaltestrich / Asphalt screed
- T = Tageslicht / Daylight
- K = Kunstlicht / Artificial light
- A/ C = Klimatisierung, Kühlung / Air conditioning
- RLT = Raumluftechnische zentrale Anlagen / Central ventilation systems

3.1.1. Allgemeinbeleuchtung, Stromart, Spannung

Die Allgemeinbeleuchtung in den Hallen hat eine mittlere Beleuchtungsstärke von 300 lux, gemessen 0,8 m über dem Hallenfußboden. Sie dient nicht zur Ausleuchtung von Ständen und Exponaten.

Für die Standversorgung steht bauseitig ein TN-S-Netz 3 x 400/ 230 V (+6%/ -10%), 50 Hz zur Verfügung. Eine unterbrechungsfreie Stromversorgung steht nicht zur Verfügung.

3. Technical Data and Equipment in Halls and Outdoor Areas

3.1. Hall Data

Technical data of the halls occupied by DLG Exhibition

3.1.1. General Lighting, Type of Electricity, Voltage

The general lighting in the halls has a mean illumination intensity of 300 lux measured 0.8 m above the hall floor. The general lighting does not serve to illuminate stands and exhibits.

A TN-S network 3 x 400/ 230 V (+6%/ -10%), 50 Hz, is available at the Exhibition Grounds for stand power supplies. An uninterrupted power supply is not available.

3.1.2. Elektro- und Wasserversorgung

Die Elektro- und Wasserversorgung der Stände erfolgt in der Regel aus den Versorgungskanälen im Hallenboden bzw. über dem Hallenboden entlang der rückseitigen Standgrenzen. An den Standgrenzen, die nicht Ganggrenzen sind, gestattet der Aussteller die Überflurverlegung von Leitungen zur Versorgung Dritter.

Elektroanschlüsse sind in allen Hallen möglich, dort stehen 300 W/ m² zur Verfügung. Wasseranschlüsse sind in allen Hallen möglich. Der Betriebsdruck beträgt ca. 3,0 bar.

Im Stand erfolgt die Leitungsverlegung grundsätzlich über Flur. Die Leitungen sind so zu sichern, dass Unfallgefahren für Personen und Beschädigungen der Leitungen ausgeschlossen sind.

Den Ausstellern wird empfohlen, das Überbauen von Schächten und Kanälen mit den Halleninstallateuren abzustimmen.

3.1.6. Störungen

Bei Störungen der technischen Versorgung informieren Sie bitte unverzüglich die DLG-Ausstellungsleitung. Für Verluste und Schäden, die durch diese Störungen entstehen, haftet die DLG Service GmbH nicht.

3.2. Freigelände

Die Standflächen sind asphaltiert, gepflastert (Verbundstein, grau oder anthrazitfarben), oder mit Splitt bedeckt. Von einem waagerechten oder planebenen Zustand kann nicht ausgegangen werden. Die Bodenbelastbarkeit der Flächen beträgt ca. 200 kN/ m².

4. Standbaubestimmungen

4.1. Standbausicherheit

Stände und Exponate sind in allen Teilen so standsicher zu errichten, dass die öffentliche Sicherheit und Ordnung, insbesondere Leben und Gesundheit, nicht gefährdet werden. Für die Standsicherheit aller Bauten und Exponate ist der Aussteller verantwortlich und auf Anfrage nachweislich. Dies gilt auch während des Auf- und Abbaus. Die Standsicherheit von Standbauten ist zur Erzielung einer ausreichenden Längs- und Querstabilität für eine horizontale Ersatzflächenlast von 0,125 kN/m² anzusetzen. Bei Abweichungen hiervon ist ein genauere Nachweis zu führen. Es gelten die Niedersächsische Bauordnung (NBauO) und die Versammlungsstättenverordnung Niedersachsen (NVStättVO).

Der Veranstalter behält sich vor, in begründeten Fällen eine Überprüfung der Standsicherheit durch einen Statiker vornehmen zu lassen. Die Kosten für diese Überprüfung werden dem Aussteller in Rechnung gestellt.).

4.2. Standbaugenehmigung

Jeder Aussteller ist verpflichtet, der DLG Service GmbH bemaßte Standpläne (Grundriss und Ansichten, mindestens im Maßstab 1 : 100) einzureichen. In den Plänen sollten Standbau, Standausstattung und Maschinenaufstellung dargestellt sein.

Bitte reichen Sie die Pläne zusammen mit dem Formular „Antrag auf Standbaugenehmigung“ aus dem Serviceangebot ein. Die Standpläne werden nach Überprüfung, gegebenenfalls mit Änderungsvermerk zurückgeschickt. Der Aufbau des Standes muss nach diesem Plan erfolgen.

4.2.1. Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten

Vermaßte Standpläne mindestens im Maßstab 1:100 mit Grundrissen und Ansichten müssen spätestens 8 Wochen vor Aufbaubeginn der Approval of stand design in zweifacher Ausfertigung zur Genehmigung vorgelegt werden. Ein Exemplar der Standpläne geht nach Überprüfung mit dem Genehmigungsvermerk an den Aussteller/Standbauer zurück. Erst mit dem Genehmigungsvermerk ist der Standbau freigegeben.

Für die Genehmigung von:

- zweigeschossigen Bauten (siehe auch 4.8.)
- Kino- oder Zuschauerräumen
- Bauten im Freigelände
- Sonderkonstruktionen

werden folgende Unterlagen (in zweifacher Ausfertigung) bis spätestens 8 Wochen vor Aufbaubeginn in deutscher Sprache benötigt:

- a) geprüfte statische Berechnung nach deutschen Normen
- b) Baubeschreibung
- c) Standbauzeichnungen im Maßstab 1:100 (Grundrisse, Ansichten, Schnitte), Konstruktionsdetails in größerem Maßstab
- d) Rettungswegplan mit Nachweis der Rettungsweglängen und -breiten nach NVStättVO (zweifach),
- e) prüffähige Flächenberechnungen der nutzbaren Obergeschossfläche und der Tragkonstruktion (je einfach) sowie

Die Kosten des Baugenehmigungsverfahrens werden dem Antragsteller in Rechnung gestellt.

3.1.2. Electricity and Water Supply

The electricity and water supply to the stands is generally provided from the supply ducts in the hall floor or above the hall floor along the rear stand boundaries. The exhibitor shall permit above-ground installation of lines to supply third parties at those stand boundaries which are not aisle boundaries.

Electricity connections are possible in all halls. 300 W/ m² is available there. Water connections are possible in all halls. The operating pressure is approx. 3.0 bar.

Lines are always laid above ground in the stand. The lines are to be secured in such a way that the risk of accidents for persons and damage to the lines is ruled out.

Exhibitors are advised to co-ordinate building over shafts and ducts with the hall installation officers.

3.1.6. Disturbances

In the event of disturbances in the technical utility supply please inform the DLG exhibition management promptly. The DLG Service GmbH is not liable for loss and damage resulting from these disturbances.

3.2. Outdoor Areas

The stand areas are asphalted, paved (sett paving, grey or anthracite in colour), or covered with gravel. It cannot be taken for granted that the surface is horizontal or level. The ground load bearing capacity of the areas is approx. 200 kN/ m².

4. Stand Construction Provisions

4.1. Stand Construction Safety

Exhibition stands including facilities and exhibits as well as promotional media must be constructed in such a stable fashion that public order and safety, in particular life and health, are not jeopardised. The exhibitor is responsible for the safe structural statics and where appropriate is liable to furnish evidence of this also during construction and dismantling time. Stand construction safety must be measured for a sufficient longitudinal and transverse stability under a horizontal substitute charge of 0,125 kN/m². Deviations from this rule must be carefully monitored. The Lower Saxony Construction Regulations (NbauO) and the Regulations on the Construction and Operation of Meeting Places (MVStättV) shall apply. In founded cases the organizer can have a construction engineer carry out a stand construction safety check. The Costs for the check will be invoiced to the exhibitor.

4.2. Approval of stand design

Exhibitors must submit drawings of their stand designs (floor plan, elevations, minimum scale of 1:100) to the DLG Service GmbH.

These must show the stand's structure, furnishings and exhibits. Exhibitors must complete the form "Application for Approval of stand construction" in the "Services offered" manual, and submit it with the drawings.

After approval, drawings will be returned with notations of any required modifications, which are to be implemented when setting up the stand.

4.2.1. Examination and Release of Structures Subject to Permits

Stand drawings with dimensions, scale at least 1:100, with ground layouts and elevations must be submitted to the Approval of stand design in duplicate for approval no later than 8 weeks before the start of construction. One copy of the stand drawings will be returned to the exhibitor/stand constructor after examination with the approval note. The stand is only released for construction once the approval note is issued.

For approval of:

- two-storey buildings (see also 4.8.)
- cinema or spectator rooms
- outdoor structures
- special structures

the following documents in German are required (in duplicate) no later than 8 weeks before the start of construction:

- a) examined stress analysis calculation in accordance with German standards examined by a second independent engineer. (once)
- b) construction specification
- c) stand construction drawings on a scale 1:100 (layout plans, elevations, cross sections), structural details on a larger scale
- d) Emergency escape plan with escape path length and width following NVStättVO (twice) NVStättVO=Regulation on the Construction and Operation of Meeting Places for the Lower Saxony
- e) Verifiable calculation of usable upper floor surface and support frame (once)

The costs of the construction permit proceedings will be invoiced to the applicant.

4.2.2. Änderung nicht vorschriftsgemäßer Standbauten

Standbauten, die nicht genehmigt sind, den Technischen Durchführungsbestimmungen oder den Gesetzen nicht entsprechen, müssen gegebenenfalls geändert oder beseitigt werden. Bei nicht fristgerechter Ausführung ist die DLG Service GmbH berechtigt, auf Kosten und Gefahr des Ausstellers selbst Änderungen vornehmen zu lassen.

4.3. Bauhöhen

Bei Reihen-, Eck- und Kopfständen beträgt die maximal zulässige Bauhöhe 3,00 m, bei Blockständen 6,00 m (siehe auch 4.7.1. Erscheinungsbild).

Firmenzeichen, Werbeslogans, Fahnen und Beleuchtung dürfen bis zu einer Höhe von 6,00 m angebracht werden.

Ausnahmen in der Beleuchtungshöhe, bedingt durch die Höhe der Exponate, sind nur nach Rücksprache mit der DLG Service GmbH möglich.

Auf gemeinsamen Grenzen dürfen Stände maximal 3,00 m hoch sein. Höhere Elemente sind nur mit schriftlichem Einverständnis des Nachbarn zulässig. Die maximale Höhe beträgt hier 6,00 m.

Die Rückseiten der Stände müssen weiß und eben sein und dürfen nicht beschriftet werden.

Bei niedrigen Hallen darf maximal so hoch gebaut werden, dass Unterzüge, Decken, Lampen und Leitungen nicht beschädigt werden (siehe 3.1.).

4.4. Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen

4.4.1. Brandschutz

4.4.1.1. Standbau- und Dekorationsmaterialien

Materialien müssen entsprechend DIN 4102-1 B1 oder EN 13501-1 C s3 d0 mindestens schwerentflammbar und nicht brennend abtropfend sein, wenn sie im Standbau und als Dekoration eingesetzt werden.

Generell nicht verwendet werden dürfen Materialien, die brennend abtropfen oder toxische Gase bilden. In Teilbereichen dürfen normalentflammbare Materialien verwendet werden, wenn diese durch die Bearbeitung oder den Einbau ausreichend gegen Entflammen geschützt sind.

An tragende Konstruktionsteile können im Einzelfall aus Sicherheitsgründen besondere Anforderungen gestellt werden (z.B. nicht-brennbar).

Ein Prüfzeugnis über die Baustoffklasse des eingesetzten Materials kann gefordert werden.

Polystyrol-Hartschaum (Styropor), Heu, Stroh, Rindenmulch, Torf, Ried und ähnliche Materialien genügen in der Regel nicht den genannten Anforderungen. Laub- und Nadelgehölze dürfen nur mit feuchten Wurzelballen verwendet werden. Der Einsatz von Kunststoff-Kabelbindern zur Befestigung statisch beanspruchter Teile ist nicht gestattet

4.4.1.2. Ausstellung von Kraftfahrzeugen

Fahrzeuge mit Verbrennungsmotoren dürfen in den Hallen nur mit weitgehend leerem Tank ausgestellt werden. Die Batterie muss abgeklemmt und der Treibstofftank abgeschlossen sein.

4.4.1.3. Explosionsgefährliche Stoffe

Explosionsgefährliche Stoffe unterliegen dem Sprengstoffgesetz, in der jeweils gültigen Fassung, und dürfen auf Ausstellungen nicht ausgestellt werden. Das gilt auch für Munition im Sinne des Waffengesetzes.

4.4.1.4. Pyrotechnik

Pyrotechnische Vorführungen sind nicht gestattet.

4.4.1.5. Luftballons und Flugobjekte

Die Verteilung von Werbeballons und die Verwendung von ferngesteuerten Flugobjekten im Ausstellungsgelände ist nicht gestattet.

4.4.1.6. Nebelmaschinen

Der Einsatz von Nebelmaschinen ist mit der DLG abzustimmen.

4.2.2. Noncompliant stand structures

Stand structures, which have not been approved or do not comply with the Technical Regulations or legal requirements, may have to be modified or dismantled. If the necessary modifications are not executed by the set deadline, the DLG Service GmbH reserves the right to have the required work carried out at the expense and risk of the exhibitor.

4.3. Construction Heights

For row, corner and peninsular stands the maximum permissible construction height is 3.00 m, for island stands it is 6.00 m (see 4.7.1. Appearance).

Company name plates, advertising slogans, flags and illumination may be affixed up to a height of 6.00 m.

Exceptions regarding the illumination height, due to the height of exhibits, are only possible after consultation with the DLG Service GmbH.

On the neighbouring boundaries stand height is limited to 3.00 m maximum. Higher items are subject to a written approval by the neighbour, maximum height is 6.00 m.

The rear surface of stands must be kept white, even and blank.

In halls with low-level ceilings stand constructions may not exceed a height which would cause damage to joists, ceiling lamps and utility lines (see 3.1.).

4.4. Fire Protection and Safety Provisions

4.4.1. Fire Protection

4.4.1.1. Stand Construction and Decoration Materials

Any materials used in the construction or decoration of stands must be nonflammable and not drip burning pieces/drops pursuant to the DIN 4102-1 B1 or EN 13501-1 C s3 d0 standards.

The use of materials that drip burning pieces/drops or give off toxic gases is prohibited. Normal flammable materials may be used in the stand, if they are treated or fitted to provide adequate protection against the risk of fire.

For safety reasons, load-bearing structural components may be required to meet special specifications (e.g. nonflammability).

Exhibitors may be required to present a test certificate of the class of building material used.

Polystyrene, hay, straw, tree bark, peat, reeds and similar materials do not usually satisfy the above requirements. Foliage or coniferous plants may be used only if they have moist, potted roots. The use of plastic cable ties to affix statically loaded parts is prohibited.

4.4.1.2. Exhibiting Motor Vehicles

Vehicles with internal combustion engines may only be exhibited in the halls with a largely empty tank. The battery must be disconnected and the fuel tank locked.

4.4.1.3. Substances with Explosion Hazard

Explosive substances are subject to the law governing explosives in the relevant valid version and may not be exhibited at exhibitions. This also applies for ammunition in the meaning of the law governing arms.

4.4.1.4. Pyrotechnics

Pyrotechnical demonstrations are not permitted.

4.4.1.5. Balloons and Flying Objects

Promotional balloons may not be distributed and remote-controlled flying objects may not be used in the Exhibition Grounds.

4.4.1.6. Fog Machines

The use of fog-making machines must be co-ordinated with the DLG.

4.4.1.8. Wertstoff-, Reststoffbehälter

In den Ständen dürfen keine Wertstoff- und Reststoffbehälter aus brennbaren Materialien aufgestellt werden. Wertstoff- und Reststoffbehälter in den Ständen müssen regelmäßig, spätestens jeden Abend nach Ausstellungsschluss, entleert werden. Fallen größere Mengen brennbarer Abfälle an, sind diese mehrmals am Tage zu entsorgen.

Für die Entsorgung der Abfälle, die beim Auf- und Abbau sowie während der Veranstaltung anfallen, ist der Aussteller selbst verantwortlich. Diese kann bei dem für die Halle zuständigen Reinigungsunternehmen bestellt werden.

4.4.1.9. Spritzpistolen, Nitrolacke

Der Gebrauch von Spritzpistolen sowie die Verwendung von Nitrolacken ist verboten.

4.4.1.10. Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme

Schweiß-, Schneid-, Löt-, Auftau- und Trennschleifarbeiten müssen vor Arbeitsbeginn angezeigt und schriftlich bei der DLG Service GmbH beantragt werden. Die Genehmigung der Arbeiten erteilt die DLG Service GmbH. Bei den Arbeiten ist die Umgebung gegen Gefahren ausreichend abzuschirmen. Löschmittel sind in unmittelbarer Nähe einsatzbereit zu halten.

4.4.1.11. Leergut

Die Lagerung von Leergut jeglicher Art (z.B. Verpackungen und Packmittel) innerhalb und außerhalb des Standes in der Halle ist verboten. Das anfallende Leergut kann beim zuständigen Ausstellungsspediteur eingelagert werden.

4.4.1.12. Feuerlöscher

Es wird jedem Aussteller empfohlen, seinen Stand mit mindestens einem Feuerlöscher auszustatten.

In besonderen Fällen kann die Ausrüstung eines Standes mit Feuerlöschern zwingend vorgeschrieben sein. Stände mit mehr als 200 m² Grundfläche und Stände mit hoher Brandlast sind mit mindestens einem Feuerlöscher auszustatten. Die Feuerlöscher müssen entsprechend der Einsatzzwecke geeignet sein (Brandklassen nach DIN EN 2).

4.4.2. Standdecken und Sprinkleranlagen

Einige Hallen sind mit Sprinkleranlagen ausgestattet (siehe Punkt 3.4). In der Nähe von Sprinklerdüsen dürfen keine Wärmeerzeuger aufgestellt werden, da sich die Sprinklerdüsen bei ca. 68°C öffnen und Löschwasser austritt.

In den Hallen können Standdecken unter folgenden Voraussetzungen geschlossen werden:

- In Technik-, Regie- und Lagerräumen sind batteriebetriebene Rauchmelder vorzusehen
- Bei geschlossenen Decken von 200 m² bis maximal 1000 m² ist der Stand mit Rauchmeldern, einer Standbewachung und zusätzlichen Feuerlöschern auszustatten
- Für geschlossene Decken von mehr als 1000 m² gibt es weitere Auflagen, bitte fordern Sie Informationen bei der DLG Service GmbH an

Geschlossene Aufenthaltsräume mit mehr als 200 m² Grundfläche und geschlossener Decke müssen gemäß NVStättVO mechanische Lüftungen und Rauchabzugsanlagen (bis 1000 m²: Rauchabführungen) haben.

4.4.3. Glas und Acrylglas

Es darf nur für den Einsatzzweck geeignetes Sicherheitsglas verwendet werden.

Für Konstruktionen aus Glas und Acrylglas (in Böden, Brüstungen, Fassaden und Decken) fordern Sie bitte das Merkblatt „Glas und Acrylglas im Standbau innerhalb von Messehallen“ bei der DLG Service GmbH an. Kanten von Glasscheiben müssen so bearbeitet oder geschützt sein, dass eine Verletzungsgefahr ausgeschlossen ist. Ganzglas- Bauteile sind in Augenhöhe zu markieren. Normalentflammbares Acrylglas muss in Metallrahmen eingefasst sein oder geschliffene Kanten haben.

4.5. Ausgänge, Fluchtwege, Türen

4.5.1. Ausgänge und Rettungswege

Von jeder Stelle des Standes muss nach maximal 20 m Lauflinie ein Hallengang erreicht werden.

Aufenthaltsräume mit mehr als 100 m² Grundfläche müssen jeweils mindestens zwei möglichst weit auseinander und entgegengesetzt liegende Ausgängen zu Rettungswegen haben.

In Räumen über 100 m² und bei unübersichtlicher Aufplanung sind

4.4.1.8. Containers for Recyclable Materials and Residual Waste

No containers made of combustible materials for recyclable materials and residual waste may be set up on the stands. Containers for recyclable materials and residual waste on the stands must be emptied regularly, at the latest every evening after the close of the exhibition. If relatively large quantities of combustible waste are generated, they must be disposed of several times a day.

The exhibitor himself is responsible for disposal of wastes generated during stand construction and dismantling and during the exhibition. This service can be ordered from the cleaning firm responsible for the hall.

4.4.1.9. Spray Guns, Nitrocellulose Paints

The use of spray guns and nitrocellulose paint is prohibited.

4.4.1.10. Work with Abrasive Grinders and all Work with Naked Flame

Welding, cutting, soldering, thawing and grinding work must be reported prior to commencement of work and a written permit must be requested from the DLG Service GmbH. The DLG Service GmbH shall issue permits for the work. During such work the surrounding area is to be sufficiently screened against danger. Extinguishing agents are to be held in readiness in the direct vicinity.

4.4.1.11. Empties

The storing of empties of any kind (e.g. packing and packing materials) inside and outside the stands in the hall is prohibited. Any empties can be placed in storage with the responsible exhibition forwarder.

4.4.1.12. Fire Extinguishers

The exhibitor is advised to equip his stand with at least one fire extinguisher.

In special cases equipping a stand with fire extinguishers may be made mandatory.

Stands with a floor area of >200 m² and/or with a high fire load must be equipped with at least one suitable fire extinguisher (fire classification pursuant to DIN EN 2).

4.4.2. Stand ceilings and sprinklers

Some halls are equipped with sprinkler systems (see section 3.4). Heat-generating equipment may not be set up anywhere in the vicinity of the sprinkler jets, which are designed to activate at an ambient temperature of approximately 68°C.

Closed ceilings are permitted in the halls under the following conditions:

- Battery-powered smoke detectors must be installed in equipment rooms, control rooms and storage rooms
- Stands with closed ceilings with an area of 200 to 1,000 m² must be equipped with smoke detectors, extra fire extinguishers, and be staffed with a security guard
- Additional requirements apply to stands with closed ceilings with an area of over 1,000 m²; exhibitors are urged to contact the DLG Service GmbH for details

Pursuant to the NVStättVO regulations, closed meeting rooms with a floor area of over 200 m² and a closed ceiling must have an approved mechanical ventilation and smoke venting system; sufficient vents are permissible for floor areas up to 1,000 m².

4.4.3. Glass and acrylic glass

Only safety glass appropriate for the intended purpose may be used.

Before incorporating glass elements in floors, balustrades, facades and ceilings, exhibitors should request the information sheet: "Use of glass and acrylic glass in stand setup and design inside fair halls" from the DLG Service GmbH.

The edges of glass panes must be processed or protected in such a way as to preclude any possibility of injury. Construction elements made of glass must be appropriately marked at eye level. Standard flammable acrylic glass must be enclosed in a metal frame or have smooth edges.

4.5. Exits, Escape Routes, Doors

4.5.1. Exits and escape routes

A hall aisle must be no more than 20 m away from any location within the stand.

Rooms with a floor area of over 100 m² must have a minimum of two (2) exits, located at opposite ends and as far apart as possible, with each leading to escape routes.

Rooms larger than 100 m² or which have complex floor plans must

die Rettungswege nach BGV A8 zu kennzeichnen. Anzahl und lichte Breite von Rettungswegen (Ausgänge, Treppen, Flure) sind mindestens wie folgt vorzusehen:

- bis 100 m²:
 - 1 Rettungsweg, 0,90 m breit
- über 100 m² und bis 200 m²:
 - 2 Rettungswege, je 0,90 m breit
- über 200 m² und unter 400 m²:
 - 2 Rettungswege, je 1,20 m breit

4.5.2. Türen

Türen in Rettungswegen müssen nach außen öffnen. Während des Aufenthaltes von Personen müssen die Türen jederzeit von innen leicht und ohne Hilfsmittel in voller Breite geöffnet werden können. Türen dürfen nicht in Rettungswege aufschlagen. Die Verwendung von Pendeltüren, Drehtüren, Codiertüren, Schiebetüren und sonstigen Zugangssperren in Rettungswegen kann mit vorhandener baurechtlicher Genehmigung zulässig sein.

4.6. Podeste, Leitern, Aufstiege, Stege

Allgemein begehbare Flächen, die unmittelbar an Flächen angrenzen, die mehr als 0,20 m tiefer liegen, sind mit Brüstungen zu umwehren. Diese müssen mindestens 1,10 m hoch sein.

Es müssen mindestens ein Obergurt, ein Mittelgurt und ein Untergurt vorhanden sein.

Für das Podest ist ein statischer Nachweis erforderlich. Die Bodenbelastung muss je nach Nutzung gemäß DIN 1055 Blatt 3, Tabelle 1 mindestens für 2,0 kN/m² ausgelegt sein.

Einstufig begehbare Podeste dürfen höchstens 0,20 m hoch sein.

Leitern, Aufstiege und Stege müssen den Unfallverhütungsvorschriften entsprechen.

4.7. Standgestaltung

4.7.1. Erscheinungsbild

Für die Gestaltung des Standes ist der Aussteller zuständig. Zu allen Ganggrenzen hin ist der Standbau transparent zu gestalten. Lange geschlossene Standkonstruktionen sind an den Gängen nicht erlaubt.

Wände, die an Besuchergänge grenzen, sollen durch den Einbau von Vitrinen, Nischen, Displays u.ä. aufgelockert werden.

Standrückseiten, die an Nachbarstände grenzen, müssen neutral gestaltet sein, um den Nachbarstand in dessen Gestaltung nicht zu beeinträchtigen.

Alle Stände werden von der DLG Service GmbH mit einem einheitlichen Standnummernschild gekennzeichnet.

4.7.2. Prüfung der Mietfläche (siehe auch 4.7.4.1 Hallenfußböden)

Die Standfläche wird von der DLG Service GmbH gekennzeichnet. Jeder Aussteller ist verpflichtet, sich vor Ort über Lage, Maße und etwaige Einbauten usw. zu informieren. Beanstandungen wegen Maßdifferenzen usw. werden von der DLG Service GmbH nachträglich nicht anerkannt.

Die Standgrenzen müssen unbedingt eingehalten werden.

4.7.3. Eingriff in die Bausubstanz

Hallenteile und technische Einrichtungen dürfen nicht beschädigt, verschmutzt oder auf andere Art verändert werden (z.B. Bohren, Nageln, Schrauben). Auch das Streichen, Tapezieren und Bekleben ist nicht gestattet.

Hallenteile und technische Einrichtungen dürfen weder durch Standaufbauten noch durch Exponate belastet werden.

Hallensäulen/Hallenstützen können aber innerhalb der Standfläche ohne Beschädigung derselben im Rahmen der zulässigen Bauhöhe umbaut werden.

4.7.4.1 Hallenfußböden

Teppiche und andere Fußbodenbeläge müssen unfallsicher verlegt werden und dürfen nicht über die Standgrenzen hinausragen.

Alle eingesetzten Materialien müssen rückstandslos entfernt werden. Substanzen wie Öle, Fette, Farben und ähnliches müssen sofort vom Fußboden entfernt werden.

Der Hallenfußboden darf weder bestrichen noch beklebt werden.

Für Bohrlöcher im Hallenboden wird dem Aussteller eine Reparaturpauschale in Rechnung gestellt. In der jeweiligen Halleninspektion bestätigt der verantwortliche Bauleiter auf einem Formular mit seiner Unterschrift die Anzahl der vorgenommenen Bohrungen.

have clearly designated escape routes (pursuant to the accident prevention regulation BGV A8). The following minimum requirements apply for the number and width of escape routes (exits, stairs, aisles):

- Stands up to 100 m²:
 - 1 escape route, 0.90 m wide
- Stands >100 m² and up to 200 m²:
 - 2 escape routes, each 0.90 m wide
- Stands >200 m² and < 400 m²:
 - 2 escape routes, each 1.20 m wide

4.5.2. Doors

Doors along designated escape routes must open outwards. If persons are present, doors must always be easy to open fully without any additional means. Doors may not swing into escape routes.

A building permission may allow the use of swinging doors, rotating doors, security coded doors, sliding doors or other types of barriers.

4.6. Platforms, Ladders, Access Facilities, Catwalks

Areas generally open to pedestrian traffic which are at least 0.20 m higher than surrounding areas must be surrounded with balustrades. These must be at least 1.10 m high.

There must be at least one upper chord, one middle chord and one bottom chord.

A stress analysis calculation is necessary for the platform. Depending on use, the floor load-bearing capacity must be designed in accordance with DIN 1055 Sheet 3, Table 1, as a minimum for 2.0 kN/m². Single-step platforms for pedestrian traffic may not be higher than 0.20 m.

Ladders, access facilities and catwalks must conform to the accident prevention regulations.

4.7. Stand Design

4.7.1. Appearance

The exhibitor is responsible for the design of the stand.

The stand construction must be designed to allow a clear view to all aisle boundaries. Long, closed stand structures are not allowed at the aisles.

Walls bordering on visitor routes should be broken up by incorporating glass showcases, niches, displays etc.

The rear sides of stands adjacent to neighbouring stands must be kept neutral so as not to impair the design of the neighbouring stand.

All stands will be marked with a stand number plate of uniform design by the DLG Service GmbH.

4.7.2. Checking of Rented Area (see also 4.7.4.1 Hall Floors)

The stand area will be marked by the DLG Service GmbH.

Each exhibitor is obliged to inform himself of the location, dimensions and any structural features etc. on site. Complaints relating to dimensional differences etc. cannot be accepted subsequently by the DLG Service GmbH.

The stand boundaries must be observed.

4.7.3. Interference with Structural Substance

Hall parts and technical facilities may not be damaged, soiled or altered in any other way (e.g. by drilling, nailing, screwing). Painting, wallpapering and affixing of adhesive materials are not permitted either.

Hall parts and technical facilities may not be subjected to stress by either stand structures or exhibits.

Hall columns/hall supports may be built around within the stand area within the scope of the admissible construction height, provided they are not damaged.

4.7.4.1 Hall Floors

Carpets and other floor coverings must be installed safely to prevent accidents and may not project beyond the stand limits.

All materials used must be removed without residues. Substances such as oils, fats, paints and the like must be removed from the floor immediately.

The hall floor may not be painted or covered with adhesive substances.

If holes are drilled in the hall floor, the exhibitor will be billed a lump sum for repair. The responsible construction manager shall confirm the number of holes drilled with his signature on a form in the relevant hall inspection.

Eingebrachte Schwerlastanker, Schrauben oder Bolzen müssen vom Aussteller bzw. von der Standbaufirma sofort bei der Standdemontage entfernt werden. Bei Nichtbeachtung haftet der Aussteller für die Folgeschäden.

Im Hallenfußboden angelegte Montageschlitze (Kabel, Rohrleitungen usw.) sind auf Kosten des Ausstellers nach Schluss der Ausstellung durch eine Fachfirma wiederherzustellen.

4.7.4.2 Rückgabe des Standes

Der Aussteller ist verpflichtet, den Stand in dem Zustand zurückzugeben, in dem er ihn übernommen hat. Kommt er dieser Verpflichtung bis zum Abbauende nicht nach, so ist die DLG Service GmbH berechtigt, den ursprünglichen Zustand des Standes auf Kosten des Ausstellers wieder herstellen zu lassen.

4.7.5. Abhängungen von der Hallendecke

In einigen Hallen bzw. Hallenbereichen sind Abhängungen von der Hallendecke möglich und nach BGV C1 auszuführen. Wegen unterschiedlicher Hallendach-Tragwerkskonstruktionen ist eine Prüfung im Einzelfall erforderlich. Bitte erfragen Sie Termine und Konditionen bei:

Hallen 13-17, 19-23:

Fa. Keil-Mahler Gesellschaft für Veranstaltungslogistik,
-technik und -personal mbH
Karlsruher Str. 4, 30880 Laatzen
Tel.: +49-511/22 88 07-0, Fax: +49-511/22 88 07-4
info@keil-mahler.de

Hallen 2-7, 24, 25, 27:

Ueberkopf GmbH, Niederlassung Hannover
Mailänder Str. 2, 30539 Hannover
Tel.: +49-511/590974-10, Fax: +49-511/590974-29
dmag@ueberkopf.de

4.7.6. Standbegrenzungswände

Standbegrenzungswände sind bauseitig nicht vorhanden. Die Aussteller können Trennwände mittels des entsprechenden Formulars aus dem Service-Angebot bestellen.

Sieht der Aussteller keine eigenen Trennwände vor, dann akzeptiert er automatisch die Rückseite der eventuell vorhandenen Nachbarwände (siehe 4.3.).

4.7.7. Werbemittel/Präsentationen

Stand- und Exponatbeschriftung, Firmen- und Markenzeichen dürfen die vorgeschriebene Bauhöhe nicht überschreiten. Sie sollen ein ansprechendes Bild ergeben.

Die Verteilung von Drucksachen und der Einsatz von Werbemitteln sowie optische und akustische Vorführungen oder Werbemaßnahmen sind nur auf der eigenen Standfläche zulässig und dürfen nicht zu Behinderungen und Störungen auf den Gängen und Nachbarständen führen. Ausreichend Zuschauerraum muß auf der eigenen Standfläche vorhanden sein.

Lautsprecher müssen in den Stand gerichtet sein. Videogeräte und Monitore müssen mindestens 3 m von der Standgrenze entfernt sein oder so aufgestellt werden, dass die Zuschauer nicht auf den Gangflächen stehen. Der vom Stand ausgehende Geräuschpegel darf an der Standgrenze 65 dB(A) nicht überschreiten. Eine kurzzeitige Überschreitung des Grundgeräuschpegels um 5 dB(A) ist zulässig. Audio-visuelle Präsentationen dürfen weder Besucher in den Gängen noch andere Aussteller stören.

Showveranstaltungen müssen bei der DLG Service GmbH angemeldet werden. Sie unterliegen den Sicherheitsbestimmungen der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung (BGV C1, ehemals VBG 70).

Musikalische Darbietungen sind gebührenpflichtig (siehe 5.12.).

4.8. Zweigeschossige Bauweise

Zweigeschossige Bauten sind nur für Stände mit einer zusammenhängenden Fläche ab 200 m² erlaubt und dürfen höchstens 20% der Standfläche belegen.

4.8.1. Bauanfrage

Zweigeschossige Bauten unterliegen der Erteilung einer Bauerlaubnis (siehe 4.2.1.)

Die Entwurfspläne müssen so früh wie möglich zur Vorprüfung bei der DLG Service GmbH eingereicht werden.

Spätestens 8 Wochen vor Aufbaubeginn muss ein kompletter Antrag auf Bauerlaubnis einschließlich geprüfter Statik beim Technischen Ausstellerservice Messe AG Hannover eingereicht werden.

Heavy load anchors, screws or bolts inserted must be removed by the exhibitor or the stand construction firm immediately during stand dismantling. In the event of non-observation, the exhibitor shall be responsible for consequential damage.

Grooves made in hall floors for installation purposes (cables, pipes etc.) must be reinstated at the exhibitor's cost by a specialist firm after completion of the exhibition.

4.7.4.2 Return of the Stand

The exhibitor is obliged to return the stand in the condition in which he took it over. If he does not comply with this requirement by the end of the dismantling period, the DLG Service GmbH shall be entitled to have the original condition of the stand reinstated at the exhibitor's cost.

4.7.5. Suspension from Hall Ceiling

In certain halls or areas thereof, objects may be suspended from the ceiling in compliance with Germany's BGV C1 accident prevention legislation. Because of differences in the construction and design of ceilings, inspection and approval may be required in certain cases. Please direct your inquiries for requirements and appointments to:

Halls 13-17, 19-23:

Keil-Mahler Gesellschaft für Veranstaltungslogistik,
-technik und -personal mbH
Karlsruher Straße 4, 30880 Laatzen / Germany
phone: +49-511/22 88 07-0, fax: +49-511/22 88 07-4
info@keil-mahler.de

Halls 2-7, 24, 25, 27:

Ueberkopf GmbH, Niederlassung Hannover
Mailänder Str. 2, 30539 Hannover / Germany
phone: +49-511/590974-10, fax: +49-511/590974-29
dmag@ueberkopf.de

4.7.6. Stand Boundary Walls

No stand boundary walls are supplied. The exhibitor can order partition walls using the appropriate form from the service booklet.

If the exhibitor does not provide any partition walls of his own, he automatically accepts the rear side of any neighbouring walls installed (see 4.3.).

4.7.7. Promotional Materials/Presentations

Labelling of stand and exhibits, company logos and trademarks may not exceed the stipulated construction height. They should result in an attractive picture.

The distribution of printed matter and use of promotional materials as well as optical and acoustic presentations or promotional measures are only admissible on the exhibitor's own stand and they must not cause obstructions and interference in the aisles, or to neighbouring stands. Adequate space for spectators must be available on the stand.

Loudspeakers must be directed into the stand. Video screens and monitors must be set up at a distance of at least 3 m from the stand boundary, or in such a way that spectators do not stand in the aisles. The noise level emanating from the stand may not exceed 65 dB(A) at the stand boundary. Brief exceeding of the basic sound level by 5 dB(A) is admissible. Audio-visual presentations may not interfere with visitors in the aisles or other exhibitors.

Show events must be registered with the DLG Service GmbH. They are subject to the safety provisions of the Employers' Accident Insurance Regulation governing Event and Production Locations for Stage Presentations (BGV C1, formerly VBG 70).

Musical entertainments are subject to charges (see 5.12.).

4.8. Two-storey Construction

Two storey structures are only allowed on stands with a continuous area of 200 m² or more and may only occupy 20% of the stand area as a maximum.

4.8.1. Construction Permit Enquiry

Two-storey constructions are subject to a building permit being granted (see 4.2.1.).

Design drawings must be submitted to the DLG Service GmbH as early as possible.

A complete application for a building permit including checked structural calculations must be handed over to the Technical Exhibitor's Service of Deutsche Messe AG Hannover no later than 8 weeks before the start of construction.

4.8.2 Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume

Die maximal zulässige Bauhöhe für den zweigeschossigen Teil des Standes beträgt 6,00 m. Der Punkt 4.3. gilt entsprechend.

Die lichten Höhen von Innenräumen bei zweigeschossiger Bauweise müssen mindestens im Erdgeschoss 2,30 m und im Obergeschoss 2,30 m betragen.

Das Obergeschoss muss mindestens 3,00 m von den Gang- und Nachbargrenzen entfernt sein. Die Wände zu den Nachbarn müssen undurchsichtig und neutral gestaltet werden, um störende Einsichten zu vermeiden.

4.8.3. Nutzlasten, Lastannahmen

Für Messestände sind Nutzlasten nach DIN 1055 anzusetzen:

- Versammlungs- / Ausstellungs- und ähnliche Räume 5,0 kN/m²
- bei büroähnlicher Nutzung Abminderung möglich auf 3,0 kN/m²
- Treppen 5,0 kN/m²
- Horizontallast für Brüstungen und Geländer in Holmhöhe 1,0 kN/m
- Horizontallast für Außenwände im Obergeschoss in 1,0 m Höhe über Fußboden 1,0 kN/m

Für Sonderkonstruktionen ist die DIN 1055 entsprechend anzuwenden.

Die absturzsichernde Funktion der Außenwände im Obergeschoss ist sicherzustellen. Die maximal zulässige Bodenpressung beträgt 0,25 kN/cm².

Abdeckungen von Schächten und Versorgungskanälen dürfen bei Lasteinleitung mit $F = F_k < 40 \text{ kN}$ auf einer Fußplatte mit einer Mindestfläche von 300 mm x 300 mm belastet werden. Die Standsicherheit von Standbauten ist zur Erzielung einer ausreichenden Längs- und Querstabilität für eine horizontale Ersatzflächenlast von 0,125 kN/m² anzusetzen. Bei Abweichungen hiervon ist ein genauerer Nachweis zu führen.

4.8.4. Rettungswege und Treppen

Von jeder Stelle des Standes muss nach maximal 20 m Lauflinie ein Hallengang erreicht werden. Bei ¼berschreitung dieser Länge sind in der Regel weitere Treppen vorzusehen. Obergeschosse mit einer Grundfläche von mehr als 100 m² benötigen mindestens zwei Treppen als Rettungswege. Diese sind weit auseinander und entgegengesetzt anzuordnen. (Siehe auch Punkt 4.5).

Die mindeste nutzbare Breite und die erforderliche Anzahl der Rettungswege (Treppen, Ausgänge, Flure) sind abhängig von der Größe des Obergeschosses und der Personenzahl:

- bis 100 m²: 1 Treppe, 0,90 m breit
- über 100 m² und bis 200 m²: 2 Treppen, je 0,90 m breit
- über 200 m² und unter 400 m²: 2 Treppen, je 1,20 m breit

Alle Treppen sind nach DIN 18065 auszuführen. Die Steigungshöhe darf nicht mehr als 0,19 m, die Auftrittstiefe nicht weniger als 0,26 m in der Lauflinie betragen. Die lichte Breite notwendiger Treppen darf nicht mehr als 2,40 m betragen. Die lichte Durchgangshöhe muss mindestens 2,00 m betragen. Trittstufen sind geschlossen auszuführen. Wendel- bzw. Spindeltreppen sind als notwendige Treppen nicht zulässig. Handläufe sind beidseitig erforderlich, sie müssen auch über Treppenabsätze hinweg griffsicher und endlos ausgeführt sein. Der Seitenabstand der Handläufe zu benachbarten Bauteilen muss mindestens 0,05 m betragen.

4.8.5. Baumaterial

Bei zweigeschossigen Ständen sind die tragenden Bauteile, Decken des Erdgeschosses und der Fußboden des Obergeschosses aus mindestens schwerentflammaren (B1 nach DIN 4102-1 oder C nach EN 13501-1) Baustoffen zu erstellen. Treppen aus Holz sind zulässig.

4.8.6. Brüstungen und Umwehrungen

Brüstungen müssen mindestens 1,0 m hoch sein (wir empfehlen 1,10 m) und aus Ober-, Mittel- und Untergurt bestehen. Im Obergeschoss sind bei offener Brüstung Abrollsicherungen von mindestens 0,05 m Höhe auf dem Fußboden anzubringen. Die absturzsichernde Funktion der Außenwände ist sicherzustellen.

4.8.7. Brandschutz und Sprinkleranlagen

Zweigeschossige Messestände müssen in jedem Geschoss mit mindestens einem Feuerlöscher ausgestattet sein. In den Hallen können Standdecken unter folgenden Voraussetzungen geschlossen werden:

- In Technik-, Regie- und Lagerräumen sind batteriebetriebene Rauchmelder vorzusehen
- Bei geschlossenen Decken von 200 m² bis maximal 1000 m² ist der Stand mit Rauchmeldern, einer Standbewachung und zusätzlichen Feuerlöschern auszustatten

4.8.2 Conditions for Building Over Stand Areas, Safety Distances, Height of Space Within Stands

The maximum permissible construction height for the two-storey part of the stand is 6.00 m. Point 4.3 applies accordingly.

The clear height of interior spaces in two-storey structures must be at least 2.30 m on the ground floor and 2.30 m on the upper floor.

The upper floor must be at least 3.00 m away from the aisle and neighbouring boundaries.

The walls facing neighbouring stands must be non-transparent and neutral in design in order to avoid disturbing view contacts.

4.8.3. Working loads, design loads

Stand designs must comply with the following DIN 1055 working loads standard:

- Conference rooms, exhibition areas and similar spaces 5.0 kN/m²
- Offices and similar spaces – load limit may be reduced to 3.0 kN/m²
- Stairways 5.0 kN/m²
- Horizontal load for balustrades and handrails at rail height 1.0 kN/m
- Horizontal load for outer walls on the upper level at a height of 1.0 m above floor level 1.0 kN/m

Special structures must comply with applicable provisions of the DIN 1055 standard.

Outer walls on upper floors must be sufficiently stable to hinder persons or objects from falling. The maximum permissible floor load is 0.25 kN/cm². A base plate at least 300 x 300 mm in size must be used for loads of $F = F_k < 40 \text{ kN}$ to be borne by shaft and supply channel covers. Stand structures must be designed to achieve adequate longitudinal and transverse stability at a horizontal design load of 0.125 kN/m². Appropriate proof must be presented for any exceptions.

4.8.4. Escape routes and stairways

From any location within the stand, a hall aisle must be no more than 20 m away. Additional stairways are normally required for greater distances.

Upper levels with a floor area of over 100 m² must have a minimum of two (2) stairways as escape routes, located at opposite ends and as far apart as possible (see section 4.5).

The size of the upper level and the number of persons present govern the minimum required usable width and number of escape routes (stairs, exits, aisles) as follows:

- Stands up to 100 m²: 1 stairway, 0.90 m wide
- Stands >100 m² and up to 200 m²: 2 stairways, each 0.90 m wide
- Stands >200 m² and < 400 m²: 2 stairways, each 1.20 m wide

All stairways must comply with the DIN 18065 standard. Accordingly, the steps shall be no higher than 0.19 m and the tread depth no less than 0.26 m along a theoretical line from the midpoint of the lower step width to the midpoint of the upper step width. The horizontal expanse of the stairways in escape routes may not exceed 2.40 m, and the headroom must be at least 2.00 m. Treads must be closed (with risers). Spiral stairs or stairs with a newel post are not acceptable as escape routes. Handrails are required on both sides of the stairway, each with an adequate handhold for grasping. These must extend continuously beyond the end of the stairway. Side clearance of the handrail to an adjacent structure must be at least 0.05 m.

4.8.5. Construction Materials

For two-storey stands, all load-bearing elements, the first floor ceiling, and the floor of the second storey must be constructed of materials that are nonflammable pursuant to the DIN 4102-1 B1 or EN 13501-1 C standards. Wooden stairs are permissible.

4.8.6. Balustrades and safety rails

Balustrades must be at least 1.0 m high (recommended height = 1.10 m), and consist of a top, middle and bottom rail. For open balustrades on upper floors, a strip at least 0.05 m thick must be mounted on the floor edge to prevent objects from rolling away or falling. Outer walls of upper floors must be designed to preclude the possibility of accidental falling.

4.8.7. Fire prevention and sprinkler installations

Each level of a two-storey stand must be equipped with at least one fire extinguisher. Closed stand ceilings are permitted in the halls under the following conditions:

- Battery-powered smoke detectors must be installed in equipment rooms, control rooms and storage rooms
- Stands with closed ceilings with an area of 200 to 1,000 m² must be equipped with smoke detectors, extra fire extinguishers and be staffed with a security guard

– Für geschlossene Decken von mehr als 1000 m² gibt es weitere Auflagen, bitte fordern Sie Informationen beim Generalkommissariat an
Geschlossene Aufenthaltsräume mit mehr als 200 m² Grundfläche und geschlossener Decke müssen gemäß NVStättVO mechanische Lüftungen und Rauchabzugsanlagen (bis 1000 m²: Rauchabführungen) haben.

5. Technische Sicherheitsbestimmungen, Technische Vorschriften, Technische Versorgung

5.1. Allgemeine Vorschriften

Der Aussteller ist für die Betriebssicherheit und die Einhaltung der Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften auf seinem Stand selbst verantwortlich. Er haftet auch für alle Personen- und Sachschäden, die durch den Standbau und den Betrieb seines Standes und der darauf platzierten Exponate entstehen.

Während der gesamten Auf- und Abbauphase herrscht innerhalb und außerhalb der Hallen und im Freigelände ein baustellenähnlicher Betrieb. Das eingesetzte Personal ist auf die besonderen Gefahren hinzuweisen.

Auch während der Auf- und Abbauphase müssen die Hallengänge freigehalten werden. Das Lagern von Standbaumaterial, Leergut und Exponaten in den Gängen ist nicht zulässig.
Dem Gewerbeaufsichtsamt, den Ordnungsbehörden, den berufsgenossenschaftlichen Messekommissionen, der Feuerwehr und der Polizei sowie den Beauftragten der DLG Service GmbH ist jederzeit zur Überprüfung der Betriebssicherheit und der Unfallverhütungsmaßnahmen Zutritt zu den Ständen zu gewähren. Festgestellte Sicherheitsmängel sind unverzüglich zu beseitigen.
Die Anschriften der zuständigen Dienststellen lauten:

Landeshauptstadt Hannover
Bauordnungsamt
Rudolf-Hillebrecht-Platz 1, 30159 Hannover,
Tel.: 0511/168-0, Fax: 0511/1684-6580
Kreisfeuerwehrverband Hannover Stadt e.V.
Feuerwehrstraße 1, 30169 Hannover
Tel.: 0511/912-0, Fax: 0511/912-1500
Polizei- und Ordnungsbehörde Bürgeramt Mitte
Leinstraße 14, 30159 Hannover
Tel.: 0511/168-0, Fax: 0511/1684-5352
Gewerbeaufsichtsamt
Am Listholze 74, 30177 Hannover,
Tel.: 0511/9096-0, Fax: 0511/9096-199
Technischer Überwachungsverein e.V.
Am TÜV 1, 30519 Hannover
Tel.: 0511/986-0, Fax: 0511/986-1237

5.2. Einsatz von Arbeitsmitteln

Der Einsatz von Holzbearbeitungsmaschinen ohne Späneabsaugung ist nicht zulässig.

Der Einsatz von Kränen, Gabelstaplern, Hubbühnen etc. ist aus Sicherheitsgründen nur dem offiziellen Ausstellungsspediteur gestattet. Ein Einsatz von firmeneigenen Gabelstaplern durch Aussteller ist nur möglich, wenn der Stapler vom offiziellen Ausstellungsspediteur geprüft worden ist. Die Abnahme ist gebührenpflichtig (siehe 5.11.).

Hubarbeitsbühnen dürfen ausschließlich von hierzu befähigten Personen über 18 Jahre bedient werden. Die Befähigung muss mindestens dem berufsgenossenschaftlichen Grundsatz BGG 966 entsprechen. Die Betriebslaubnis, eine gültige und ausreichende Betriebshaftpflichtversicherung, die Zulassung für den Betrieb in geschlossenen Räumen sowie der Prüfnachweis gemäß Unfallverhütungsvorschrift sind nachzuweisen.

5.3. Elektroinstallation

5.3.1. Anschlüsse

Für die Versorgung der Ausstellungsstände steht Drehstrom mit einer Spannung von 400 V zur Verfügung. Für Lichtanschlüsse, Kleingeräte und Wechselstrommotoren ist die Betriebsspannung 230 V Wechselstrom 1-phasig, bis maximal 3,0 kW. Die Netzfrequenz ist ca. 50 Hz. Alle Standzuleitungen bis zu einem Leitungsquerschnitt von 6 mm² (20kW) werden als flexible Leitungen ausgeführt. Sie sind mit einer CEE Kupplung 16 A bzw. 32 A versehen.
Die Installation dieser Anschlüsse kann nur durch die Vertragsinstallateure der DLG Service GmbH durchgeführt werden. Bitte legen Sie dem Formblatt für die Bestellung eine Grundrisskizze bei, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Mit der Demontage der Standanschlüsse wird direkt nach dem Ende der Veranstaltung begonnen.

– Additional restrictions apply to stands with closed ceilings with an area of over 1,000 m²; exhibitors are urged to contact the General Commissariat for details
Pursuant to the NVStättVO regulations, closed meeting rooms with a floor area of over 200 m² and a closed ceiling must have an approved mechanical ventilation and smoke venting system; sufficient vents are permissible for floor areas up to 1,000 m².

5. Technical Safety Provisions, Technical Regulations, Technical Supplies

5.1. General Regulations

The exhibitor himself is responsible for industrial safety and observance of the industrial safety and accident prevention regulations on his stand. He is also liable for any personal injury and damage to property resulting from the stand construction and operation of his stand and the exhibits placed thereon.

Conditions similar to those on building sites prevail throughout the entire stand construction and dismantling period within and outside the halls and in the outdoor areas. The staff employed are to be notified of the special risks.

The hall aisles must be kept clear during the stand construction and dismantling phase, too. Storage of stand construction materials, empties and exhibits in the aisles is not allowed.
The Trade Inspection Office, the regulatory authorities, the Workmen's Insurance Exhibition Commissions, the fire brigade and the police as well as the representatives of the DLG Service GmbH must be granted access to the stands at all times to check the industrial safety and the accident prevention measures. Any safety defects ascertained are to be eliminated immediately.
The addresses of the competent authorities are:

Landeshauptstadt Hannover
Bauordnungsamt
Rudolf-Hillebrecht-Platz 1, 30159 Hannover,
phone: +49/511/168-0, fax: +49/511/1684-6580
Kreisfeuerwehrverband Hannover Stadt e.V.
Feuerwehrstrasse 1, 30169 Hannover
phone: +49/511/912-0, fax: +49/511/912-1500
Polizei- und Ordnungsbehörde Bürgeramt Mitte
Leinstrasse 14, 30159 Hannover
phone: +49/511/168-0, fax: +49/511/1684-5352
Gewerbeaufsichtsamt (Trade Inspection Office)
Am Listholze 74, 30177 Hannover,
phone: +49/511/9096-0, fax: +49/511/9096-199
Technischer Überwachungsverein e.V.
Am TÜV 1, 30519 Hannover
phone: +49/511/986-0, fax: +49/511/986-1237

5.2. Use of Working Materials

The use of woodworking machines without suction extraction of shavings is not admissible.

For safety reasons only the official exhibition forwarder is permitted to use cranes, forklifts, lift platforms etc. Exhibitors may only use their own forklifts if the forklift has been tested by the official exhibition forwarder. The acceptance is subject to charges (see 5.11.).

Lift platforms must only be operated by qualified personnel older than 18 years. The aptitude must meet the principle BGG966 of the German Liability Insurance Association (Berufsgenossenschaft). The operating permission, a valuable and sufficient liability insurance, a permission for operating in closed venues and a certificate according to accident prevention regulation must be available.

5.3. Electrical Installation

5.3.1. Power Supply

Three-phase current with a voltage of 400 V is available to supply the exhibition stands. For light connections, small equipment and AC current motors, the operating voltage is 230 V AC, single-phase, up to a maximum of 3.0 kW. The mains frequency is approx. 50 Hz. All stand supply lines up to a line cross section of 6 mm² (20kW) are executed as flexible lines. They are equipped with a CEE coupling 16 A / 32 A.

Installation of these connections is only possible by the DLG Service GmbH's contract installation firms. Please attach a ground plan showing the desired location of the connections when submitting the form for your order.

Dismantling of the stand connections will commence immediately after the end of the exhibition.

5.3.2. Standinstallation

Elektroinstallationsarbeiten innerhalb der Stände werden nach Bestellung von den Vertragspartnern der DLG Service GmbH ausgeführt. Innerhalb der Stände können Installationen von ausstellereigenen Elektrofachkräften entsprechend den VDE-Vorschriften sowie dem Stand der Technik entsprechend ausgeführt werden. Eigene Standinstallationen sind dem zuständigen Halleninstallateur zur Abnahme und Inbetriebnahme zu melden. Die Kosten für die Abnahme sind in der Bereitstellungsgebühr enthalten.

Die Inbetriebnahme der Elektroinstallation darf erst erfolgen, wenn sie auf ihren ordnungsgemäßen Zustand nach BGV A2 (ehemals VBG 4) geprüft worden ist. Die Verantwortung für Selbstinstallationen trägt der Aussteller.

5.3.3. Montage- und Betriebsvorschriften

Für die elektrischen Anlagen sind die Bestimmungen des VDE (Verband der Elektrotechnik) zu beachten, insbesondere VDE 0100 Teil 711 bzw. IEC 60364-7-711 und für Niedervoltbeleuchtung VDE 0100 Teil 715 und VDE 0711 Teil 223. Elektrische Geräte und Anlagen müssen eine ausreichende Störfestigkeit gegenüber den in den Verteilungsnetzen üblichen Störgrößen wie zum Beispiel Spannungseinbrüchen, Überspannungen und Oberschwingungen aufweisen. Bei allen Standzuleitungen sind Schutzleiter (PE) und Neutralleiter (N) als separate Leiter ausgeführt und dürfen nicht miteinander verbunden werden. Um eine gleichmäßige Belastung sicherzustellen, sind die Stromkreise auf Ihrem Messestand entsprechend aufzuteilen. Motoren mit einer Anschlussleistung über 20 kW dürfen nur mit strombegrenzenden Anlassgeräten eingeschaltet werden. Bei Steckdosen- und Beleuchtungsstromkreisen bis 32 A (außer solchen für Notbeleuchtung) sind Fehlerstromschutzrichtungen (RCDs) mit Bemessungsdifferenzstrom von max. 30 mA zu installieren. Die Leitungsadern für Starkstrom- und Beleuchtungsstromkreise müssen einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm² haben. Flexible Leitungen (auch Flachleitungen) dürfen nicht ungeschützt gegen mechanische Belastungen unter Bodenbelägen verlegt werden.

Das Anschließen des ausstellerseitig erforderlichen Hauptschalters erfolgt durch den zugelassenen Hallenelektriker zu Lasten des Ausstellers. Ist ausstellerseitig kein Hauptschalter vorhanden, wird auf Mietpreisbasis ein Hauptschalter installiert. Um eine Selektivität zum Messenetz zu gewährleisten, sind die ausstellerseitig erforderlichen Sicherungen mit dem Hallenelektriker abzustimmen.

5.3.4. Sicherheitsmaßnahmen

Zum besonderen Schutz müssen alle wärmeerzeugenden und wärmeentwickelnden Elektrogeräte (Kochplatten, Scheinwerfer, Transformator usw.) auf nichtbrennbaren, wärmebeständigen, asbestfreien Unterlagen montiert werden. Entsprechend der Wärmeentwicklung ist ein ausreichend großer Abstand zu brennbaren Materialien sicherzustellen. Beleuchtungskörper dürfen nicht an brennbaren Dekorationen o.ä. angebracht werden.

5.3.5. Sicherheitsbeleuchtung

Stände, in denen durch die Besonderheit ihrer Bauweise die vorhandene allgemeine Sicherheitsbeleuchtung nicht wirksam ist, bedürfen einer zusätzlichen eigenen Sicherheitsbeleuchtung, in Anlehnung an VDE 0108. Sie ist so anzulegen, dass ein sicheres Zurechtfinden bis zu den allgemeinen Rettungswegen gewährleistet ist.

5.4. Wasser- und Abwasserinstallation

Jeder Stand, der mit Wasser/Abwasser versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse. Die Installation dieser Anschlüsse kann nur durch die Vertragsinstallateure der DLG Service GmbH durchgeführt werden. Bitte legen Sie dem Formblatt für die Bestellung eine Grundrisskizze bei, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist. Innerhalb der Stände können Installationen von ausstellereigenen Fachkräften entsprechend den Vorschriften ausgeführt werden. Die Verantwortung für Selbstinstallationen trägt der Aussteller. Beim Verlassen des Standes ist das Hauptabsperrventil zu schließen. Für Wasserschäden haftet der Aussteller.

Die Wasserversorgung wird am letzten Ausstellungstag aus Sicherheitsgründen in der Regel eine Stunde nach Ausstellungsende eingestellt.

5.5. Druckluftinstallation

Ein Druckluftnetz ist nicht in Betrieb. Der Aussteller kann sich benötigte Druckluftkompressoren ausleihen (siehe Lieferantennachweis im Service-Angebot).

5.3.2. Stand Installation

Electrical installation work within the stand will be carried out in accordance with orders by the contract partners of the DLG Service GmbH. Within the stands, installation work may be carried out by the exhibitor's own electricians in accordance with VDE regulations and the state of the art. The exhibitor's own stand installations must be reported to the relevant hall installation company for acceptance and commissioning. The costs of acceptance are included in the provision charge.

Electrical installations may only be commissioned, once they have been checked to ensure correct installation in compliance with BGV A2 (formerly VBG 4). The exhibitor bears responsibility for his own installations.

5.3.3. Installation and operation

The regulations of the Association of Electrical Engineers (VDE) must be observed, in particular VDE 0100 part 711 or IEC 60364-7-711; for low-voltage lighting the applicable regulations are VDE 0100 part 715 and VDE 0711 part 223.

Electric equipment and systems must exhibit sufficient immunity to interference commonly encountered in power supply networks, such as voltage dips, power surges and harmonic components.

Earth (PE) and neutral (N) are always two separate wires and must never be connected together. It is important that the circuits in the stand be installed properly to ensure a uniform load. Motors with a power rating of more than 20 kW may be operated only if they have a current limiting starter.

With the exception of emergency lighting circuits, all sockets and lighting circuits carrying up to 32 A must be equipped with residual current devices (RCDs) with a nominal fault current of up to a maximum of 30 mA. Cables in high-voltage (> 50 V) and lighting circuits must have a cross-section of at least 1.5 mm².

Flexible cables (including flat cables) must not be installed underneath floor coverings unless they have been sufficiently protected against mechanical loads.

Connection of the master switch in the stand to the network will be carried out by an authorized hall electrician at the expense of the exhibitor. If the exhibitor has not provided for a master switch, one will be installed on a rental basis. The authorized electrician should be consulted as to what fuses and circuit breakers are needed for the stand in order to ensure selective protection in the exhibition center network.

5.3.4. Safety Measures

All electrical equipment that gives off and develops heat (cooking plates, spotlights, transformers, etc.) must be mounted on non-combustible, heat-resistant, asbestos-free bases for special protection.

Depending on the heat development, a sufficiently large distance from combustible materials must be ensured.

Light bodies may not be affixed on combustible decorations or the like.

5.3.5. Safety Lighting

Stands in which the generally existing safety lighting is not effective due to special features of the stand structure must be equipped with additional separate safety lighting, by analogy with VDE 0108.

This is to be designed in such a way that exhibitors and visitors can safely find their way to the general escape/rescue routes.

5.4. Water and Wastewater Installation

Each stand to be supplied with water/wastewater facilities shall be provided with one or more connections.

Only DLG Service GmbH's authorised installation firms may install these connections. Please enclose a ground plan showing the desired location of the connections with the form when ordering the connections.

Within the stand, installations may be carried out by the exhibitor's own specialists in accordance with the regulations. The exhibitor bears responsibility for his own installations.

On leaving the stand the main shut-off valve must be closed. The exhibitor is liable for any water damage.

For safety reasons the water supply is generally stopped one hour after the end of the exhibition on the last day of the exhibition.

5.5. Compressed Air Installation

There is no compressed air mains supply. The exhibitor can hire required compressors for compressed air (see list of suppliers in the service booklet).

5.6. Maschinen-, Druckbehälter-, Abgasanlagen

5.6.1. Maschinengeräusche

Der Betrieb lärmverursachender Maschinen und Geräte soll im Interesse aller Aussteller und Besucher möglichst eingeschränkt bleiben. Die Geräusche an der Standgrenze dürfen 70 db (A) nicht überschreiten (siehe 4.7.7.).

5.6.2. Gerätesicherheitsgesetz

Gemäß §3 des Gesetzes über technische Arbeitsmittel (Gerätesicherheitsgesetz, jeweils gültige Fassung BGBI und Medizinproduktegesetz BGBI, jeweils gültige Fassung) sind Hersteller, Importeure oder Aussteller von technischen Arbeitsmitteln oder medizinisch-technischen Geräten im Sinne dieser Gesetze verpflichtet, nur Geräte auszustellen, die die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften vollständig einhalten und somit die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen.

Als Nachweis sind vom Aussteller folgende Unterlagen bereitzuhalten:

- EG-Konformitätserklärung bzw. Herstellererklärung nach Anhang II der Maschinenrichtlinien
- Betriebsanleitung nach Anhang I Nr. 1.7.4. der Maschinenrichtlinie. Geräte, die für die Lieferung außerhalb der EU bestimmt sind und den Anforderungen des Gesetzes nicht genügen, müssen einen entsprechenden Hinweis tragen (sog. „Messschild“).

Bei Vorführungen sind die erforderlichen Vorkehrungen zum Schutz von Personen durch das Standpersonal zu treffen.

5.6.2.1. Schutzvorrichtungen

Maschinen und Geräte dürfen nur mit allen Schutzvorrichtungen in Betrieb genommen werden. Die normalen Schutzvorrichtungen können durch eine sichere Abdeckung aus organischem Glas oder einem ähnlich transparenten Stoff ersetzt werden.

Werden Geräte nicht in Betrieb genommen und sind von der Energieversorgung abgetrennt, können die Schutzvorrichtungen abgenommen werden, um dem Besucher die Bauart und Ausführung der abgedeckten Teile erkennbar zu machen. Die Schutzvorrichtungen müssen dann neben der Maschine sichtbar aufgestellt bleiben.

5.6.2.2. Prüfverfahren

Die ausgestellten technischen Arbeitsmittel werden hinsichtlich ihrer unfallschutz- und sicherheitstechnischen Ausführung von der zuständigen Aufsichtsbehörde gegebenenfalls gemeinsam mit den zuständigen berufsgenossenschaftlichen Fachausschüssen besichtigt und auf die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen hin überprüft. Zur Überprüfung der CE-Kennzeichnung durch das Amt ist es geboten, die EG-Konformitätserklärung auf dem Ausstellungsstand zur Einsichtnahme bereitzuhalten. In Zweifelsfällen sollen sich Aussteller frühzeitig vor Ausstellungsbeginn mit dem zuständigen Amt in Verbindung setzen.

5.6.2.3. Betriebsverbot

Darüber hinaus ist die DLG Service GmbH berechtigt, jederzeit den Betrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten zu untersagen, wenn nach ihrer Ansicht durch den Betrieb Gefahren für Personen und Sachen zu befürchten sind.

5.6.2.4. Berufsgenossenschaftliche Beratung

Die Berufsgenossenschaftliche Beratungsstelle steht für alle Fragen zur Unfallverhütung zur Verfügung:

BGHM Berufsgenossenschaft Holz und Metall Nord Süd
Seligmannallee 4, 30173 Hannover
Tel.: 0511/8 11 8-598, E-mail: gerald.alt@nmbg.de

5.6.3. Druckbehälter

5.6.3.1. Abnahmebescheinigung

Druckbehälter dürfen auf dem Stand nur betrieben werden, wenn die gemäß geltender Druckbehälterverordnung geforderten Prüfungen durchgeführt wurden. Die darüber ausgestellten Prüfnachweise sind am Ausstellungsort beim Druckbehälter aufzubewahren und auf Verlangen der zuständigen Aufsichtsbehörde (siehe 5.1.) vorzulegen.

5.6. Machines, Pressurised Containers, Exhaust Gas Facilities

5.6.1. Machine Noises

In the interest of all exhibitors and visitors the operation of machines and equipment causing noise should be restricted as far as possible. Noise at the stand boundary may not exceed 70 db (A) (see 4.7.7.).

5.6.2. Equipment Safety Act

According to § 3 of the law on technical equipment (Equipment Safety Act, relevant valid version BGBI, and Medical Product Act BGBI, in each case the current valid version) manufacturers, importers or exhibitors of technical equipment or medical-technical equipment in the meaning of these acts are obliged to exhibit only equipment which completely observes the generally recognised rules of the art and industrial safety and accident prevention regulations, and thus satisfies the preconditions for CE recognition.

As evidence of this the exhibitor shall hold the following documents in readiness:

- Declaration of EC conformity or manufacturer's declaration in accordance with Annex II of the Machine Directives
- Operating instructions in accordance with Annex I No. 1.7.4. of the Machine Directive.

Equipment intended for delivery outside the EU which does not satisfy the requirements of the law must bear an appropriate plate or label („exhibition plate“).

In the case of demonstrations the stand staff must take the necessary measures to protect individuals.

5.6.2.1. Protective Devices

Machines and equipment may only be started up with all protective devices. The normal protective devices can be replaced by a safe cover made of organic glass or a similar transparent material.

If equipment is not started up and is disconnected from the power supply, the protective devices can be removed in order to make the design and execution of the uncovered parts evident to visitors. The protective devices must then be placed visibly next to the machine.

5.6.2.2. Test Procedures

The technical equipment exhibited will be inspected by the responsible supervisory authority, where appropriate together with the relevant workman's insurance specialist committees, as regards its accident prevention and safety-specific execution and observance of the safety requirements. It is advisable to hold the declaration of EC conformity in readiness on the exhibition stand for study on inspection of the CE labelling by the authority. In cases of doubt exhibitors should contact the relevant authority in good time prior to the start of the exhibition.

5.6.2.3. Ban on Operating

Furthermore, the DLG Service GmbH is entitled to forbid the operation of machines, apparatus and equipment at any time if it is of the opinion that such operation leads to fears of danger for personal life and property.

5.6.2.4. Advisory Services by the Workman's Accident Insurance

The advisory centre of the workman's accident insurance is available for advice on all questions relating to accident prevention:

BGHM Berufsgenossenschaft Holz und Metall Nord Süd N
Seligmannallee 4, 30173 Hannover
phone: +49/511/8 11 8-598, E-mail: gerald.alt@nmbg.de

5.6.3. Pressurised Containers

5.6.3.1. Acceptance Certificate

Pressurised containers may only be operated on the stand if they have been tested in accordance with the valid pressurised container regulations.

The certificates issued for the tests are to be held in readiness with the pressurised container at the exhibition location and be presented to the responsible supervisory authority on request (see 5.1.).

5.6.3.2. Prüfung

Die Bescheinigung über die Bau- und Wasserdruck-Prüfung reicht nicht aus. Diese Forderung gilt auch für ausländische oder geliehene Behälter.

Ein Druckbehälter darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem er von einem Sachverständigen einer mängelfreien Abnahmeprüfung unterzogen worden ist. Diese Abnahmeprüfung muss rechtzeitig vor Beginn der Ausstellung bei der zuständigen Organisation beantragt werden (siehe 5.1.).

Bei der Abnahmeprüfung sind die Bescheinigungen über die erstmaligen Prüfungen oder Werksabnahmebescheinigungen vorzulegen.

5.6.3.3. Leihgeräte

Da die Beurteilung ausländischer Druckbehälter während der relativ kurzen Ausstellungsaufbauzeit nicht durchgeführt werden kann, ist der Benutzung von geprüften Leihbehältern der Vorzug zu geben.

5.6.3.4. Überwachung

Die erforderlichen Abnahmebescheinigungen sind während der Veranstaltung für das Gewerbeaufsichtsamt bereitzuhalten.

5.6.4. Abgase und Dämpfe

Von Exponaten und Geräten abgegebene brennbare, gesundheitsschädliche oder die Allgemeinheit belästigende Dämpfe und Gase dürfen nicht in die Hallen eingeleitet werden.

Sie müssen über entsprechende Rohrleitungen nach Vorgaben des Bundesimmissionsschutzgesetzes in der jeweils gültigen Fassung ins Freie abgeführt werden.

5.6.5. Abgasanlagen

Das Betreiben von Feuerungsanlagen wie z.B. Ölfeuerungen, Gas- und Flüssigkeitsbrennern und Kaminen bedarf der Genehmigung der DLG Service GmbH. Gleiches gilt für das Betreiben typenmäßig zugelassener Dampfkesselanlagen. Schornsteine müssen vom Bezirksschornsteinfeger abgenommen sein.

5.7. Verwendung von Druckgasen, Flüssiggasen und brennbaren Flüssigkeiten

5.7.1. Druck- und Flüssiggasanlagen

Die Lagerung und Verwendung von Druck- und Flüssiggas in den Ausstellungshallen und im Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung der DLG Service GmbH verboten.

Für Vorfürzwecke dürfen Gase in Flaschen nur für den Tagesbedarf auf der Standfläche gelagert werden. Bei Verwendung von Propangas darf maximal eine Druckgasflasche mit einem Inhalt bis 13 kg aufgestellt werden. Feuerlöscher müssen bereitgestellt werden.

Giftgase dürfen nicht verwendet werden.

Beim Umgang mit Gasen und Gasflaschen sind die Berufsgenossenschaftlichen Vorschriften zu beachten. Dieses sind im besonderen die BGV B6, B7, D1 und 2 sowie D34. Darüber hinaus ist die TRG anzuwenden. Bei der Verwendung von Flüssiggas ist die TRF 1996, Band 1 und 2, zu beachten. Ergänzend gilt die Berufsgenossenschaftliche Richtlinie ZH 1/455.

5.7.2. Brennbare Flüssigkeiten

5.7.2.1. Lagerung und Verwendung

Die Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten (siehe Verordnung über brennbare Flüssigkeiten VbF BGBl I, jeweils gültige Fassung) in den Ausstellungshallen und im Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung verboten. Die Genehmigung zur Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten kann nur für den Betrieb oder die Vorführung von Exponaten erteilt werden. Ein entsprechender Antrag ist bei der DLG Service GmbH einzureichen.

5.7.2.2. Bedarfslagerung

Zum Betrieb und zur Vorführung darf jeweils nur der Bedarf an brennbarer Flüssigkeit für einen Tag am Stand vorgehalten werden. Die Höhe dieses Bedarfs ist im Antrag zu benennen.

5.7.2.3. Vorratsbehälter

Der Tagesbedarf muss in geschlossenen, bruchsicheren Behältern übersichtlich gelagert werden. Er muss dem Zugriff Unbefugter entzogen sein. Die Vorratsbehälter sind in nichtbrennbaren Auffangbehältern zu verwahren.

5.6.3.2. Inspection

The certificate of the construction and water pressure test is not sufficient. This requirement also applies for foreign or hired containers. A pressurised container may not be operated until it has passed an acceptance test performed by an expert. Application for this acceptance test must be made to the competent organisation in good time prior to the start of the exhibition (see 5.1.).

The certificates for the initial test or the work's acceptance certificate must be presented for the acceptance test.

5.6.3.3. Hired Equipment

Since foreign pressurised containers cannot be assessed during the relatively short exhibition construction period, the use of tested hired containers is to be preferred.

5.6.3.4. Surveillance

The required acceptance certificates are to be held in readiness for the Trade Inspection Office during the exhibition.

5.6.4. Exhaust Gases and Vapours

Combustible vapours and gases which are injurious to health or represent interference for the general public given off by exhibits and equipment may not be discharged into the halls.

They must be guided to the exterior via corresponding pipes in accordance with the specifications of the Bundesimmissionsschutzgesetz (Clean Air Act) in its relevant valid version.

5.6.5. Exhaust Gas Facilities

Approval of the DLG Service GmbH is required for operating firing facilities such as e.g. oil fires, gas and liquid burners and fireplaces. The same applies for operating steam boiler facilities which are permitted on a type basis.

Chimneys/stacks must be examined and accepted by the district chimney sweep.

5.7. Use of Pressurised Gases, Liquefied Gases and Combustible Liquids

5.7.1. Pressurised and Liquefied Gas Facilities

The storage and use of compressed and liquefied gas in the exhibition halls and in the open-air facilities is forbidden without written approval by the DLG Service GmbH.

For demonstration purposes gases in cylinders may be stored for the day's requirement only on the stand area. If propane gas is used no more than one compressed gas cylinder with a content of up to 13 kg may be set up. Fire extinguishers must be held in readiness.

Toxic gases may not be used.

The regulations of the workmen's accident insurance are to be observed when dealing with gases and gas cylinders. These include in particular BGV B6, B7, D1 and 2 as well as D34. In addition TRG (Technical Regulations on Gases) is to be applied.

When using liquefied gas TRF 1996 (Technical Regulations on Liquefied Gases), volume 1 and 2 must be observed. As a supplement the workmen's insurance directive for the use of liquefied gases ZH 1/455 applies.

5.7.2. Combustible Fluids

5.7.2.1. Storage and Use

The storage and use of combustible fluids (see regulation on combustible fluids VbF BGBl I, currently valid version) in the exhibition halls and in the outdoor areas is prohibited except with a written permit. The permit for storage and use of combustible fluids can only be issued for operation or demonstration of exhibits. A corresponding application must be submitted to the DLG Service GmbH.

5.7.2.2. Storage of Stocks Required

Only the combustible fluid required for operation and demonstration for one day may be held in storage on a stand. The amount of this requirement is to be stated in the application.

5.7.2.3. Storage Containers

The day's requirement must be stored clearly in closed, breakage-proof containers. Unauthorised parties must not be allowed access. The storage containers are to be kept in non-combustible outer containers.

5.7.2.4. Lagerort

Am Lagerort herrscht absolutes Rauchverbot. Für eine entsprechende Beschilderung muss der Aussteller sorgen. Des weiteren müssen geeignete Löschmittel bereitstehen.

5.7.2.5. Auflagen zum Betrieb

Anlagen, die mit brennbaren Flüssigkeiten betrieben oder vorgeführt werden, sind an den Einfüllstutzen sowie an den Stellen, an denen Flüssigkeiten austreten können, mit nicht brennbaren Auffangbehältern zu versehen. Ausgelaufene brennbare Flüssigkeiten sind wegen der möglichen Brand- oder Explosionsgefahr sofort aus den Behältern zu entfernen und gefahrlos zu beseitigen.

5.7.2.6. Einfüllen der Flüssigkeiten

Da beim Einfüllen der Flüssigkeiten ein besonderer Gefahrenmoment eintritt, ist hier mit größter Sorgfalt und Vorsicht zu verfahren.

5.7.2.7. Leere Behälter

Leere Behälter, in denen brennbare Flüssigkeiten enthalten waren, dürfen nicht am Stand und in der Halle aufbewahrt oder gelagert werden.

5.8. Asbest und andere Gefahrenstoffe

Der Einsatz und die Verwendung asbesthaltiger Baustoffe oder asbesthaltiger Erzeugnisse sowie anderer Gefahrenstoffe ist verboten. Grundlage hierfür ist das Gesetz zum Schutz vor gefährlichen Stoffen (Chem. Gesetz), BGI I, Teil I, Seite 1703 in der jeweils gültigen Fassung in Verbindung mit der Chemikalien-Verbotsverordnung (Chem. Verbots V) sowie der Gefahrstoffverordnung (GefStoff V) in der jeweils gültigen Fassung.

5.9. Film, Lichtbild, Televisionsvorführungen und sonstige Präsentationen

Zuschauerräume ab 50 Personen müssen mindestens zwei Ausgänge unmittelbar zu den Gängen der Hallen haben. Diese Ausgänge sind möglichst weit voneinander entfernt anzuordnen. Zuschauerräume bedürfen einer besonderen Genehmigung, wenn sie mehr als 100 Personen fassen (siehe Punkt 4.2.1.).

5.10. Strahlenschutz

5.10.1. Radioaktive Stoffe

Der Umgang mit radioaktiven Stoffen ist genehmigungspflichtig und mit der DLG Service GmbH abzustimmen. Die Genehmigung ist nach der Strahlenschutzverordnung (jeweils gültige Fassung) bei der zuständigen Behörde (siehe 5.1.) mindestens 8 Wochen vor Ausstellungsbeginn zu beantragen. Soweit bereits eine Genehmigung vorhanden ist, ist nachzuweisen, dass der beabsichtigte Umgang mit radioaktiven Stoffen auf dem Ausstellungsgelände rechtlich abgedeckt ist.

5.10.2. Laseranlagen

Laseranlagen müssen die Anforderungen der Unfallverhütungsvorschrift „Laserstrahlung“ (BGI B2, ehemals VBG 93) erfüllen. Der Betrieb von Lasern der Klassen 3 B oder 4, die im Rahmen einer Produktpräsentation oder für werbliche Zwecke (Lasershow) eingesetzt werden sollen, sind vor der ersten Inbetriebnahme dem Gewerbeaufsichtsamt Hannover anzuzeigen (siehe 5.1.).

5.10.4. Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, Elektromagnetische Felder

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten, Funkanlagen und Elektromagnetischen Feldern ist genehmigungspflichtig und mit der DLG Service GmbH abzustimmen.

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten und Funkanlagen ist nur dann gestattet, wenn sie den Bestimmungen des Gesetzes über Fernmeldeanlagen sowie des Gesetzes über elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG), jeweils gültige Fassung, entsprechen. Es dürfen Personensuchanlagen, Mikroportanlagen, Gegensprechanlagen und Fernwirkfunkanlagen nur mit Genehmigung der Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post betrieben werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

Bundesnetzagentur
Außenstelle Hannover
Willestraße 2
30173 Hannover
Tel.: 0511/28550, Fax: 0511/2855180
E-mail: poststelle@regtp.de, Internet: www.regtp.de

Die Inbetriebnahme drahtloser Personensuchanlagen bedarf ebenfalls der Genehmigung durch die o.g. Behörde.

5.7.2.4. Storage Location

There is an absolute ban on smoking at the storage location. The exhibitor must provide appropriate signs. In addition suitable extinguishing agents must be held in readiness.

5.7.2.5. Conditions for Operation

Facilities that are operated or demonstrated with combustible liquids must be provided with non-combustible drip collection containers at the filling sockets and at places where liquids can escape. Spilled combustible liquids must be removed from the containers immediately and be eliminated safely due to the possible risk of fire or explosion.

5.7.2.6. Refilling Liquids

Since a special danger exists when liquids are filled in the containers, extreme care and caution must be exercised.

5.7.2.7. Empty Containers

Empty containers which contained combustible fluids may not be kept or stored on the stand and in the hall.

5.8. Asbestos and Other Hazardous Materials

The use and deployment of construction materials containing asbestos or products containing asbestos and other hazardous materials is forbidden.

The basis for this is the Law on Protection Against Hazardous Substances (Chem. Act), BGI I, Part I, page 1703, in the currently valid version in conjunction with the ordinance on ban of chemicals (chem. Verbots V) and the hazardous substance regulation (GefStoff V) in the currently valid version.

5.9. Film, Slide, Television Demonstrations and Other Presentations

Spectator rooms for 50 persons and more must be provided with at least two exits directly to the hall aisles. These exits must be arranged as far as possible from each other. Spectator rooms require a special permit if they hold more than 100 persons (see point 4.2.1.).

5.10. Radiation Protection

5.10.1. Radioactive Substances

Handling of radioactive substances is subject to a permit and must be co-ordinated with the DLG Service GmbH. According to the Radiation Protection Regulation (current valid version), application for the permit must be made to the relevant authority (see 5.1.) at least 8 weeks before the start of the exhibition. If a permit already exists, evidence must be furnished that the intended handling of radioactive substances in the Exhibition Grounds is covered under law.

5.10.2. Laser Facilities

Laser facilities must satisfy the requirements of the accident prevention Regulations „Laser Rays“ (BGI B2, formerly VBG 93). The operation of lasers of class 3 B or 4 which are to be used within the framework of a product presentation or for promotional purposes (laser show) is to be reported to the Trade Inspection Office Hannover prior to first operation (see 5.1.).

5.10.4. High Frequency Equipment, Radio Facilities, Electromagnetic Fields

The operation of high frequency equipment, radio facilities and electromagnetic fields is subject to a permit and must be co-ordinated with the DLG Service GmbH.

The operation of high frequency equipment and radio facilities is only permitted if these correspond to the provisions of the Act for Telecommunications Facilities and the Act on Electromagnetic Compatibility of Equipment (EMVG), in each case the current valid version.

Pagers, microport facilities, tannoy systems and remote radio facilities may only be operated with a permit from the regulation authority for telecommunications and posts. In case of questions please contact:

Bundesnetzagentur
Aussenstelle Hannover
Willestrasse 2
30173 Hannover
phone: +49/511/28550, fax: +49/511/2855180
E-mail: poststelle@regtp.de, Internet: www.regtp.de

The operation of wireless pagers must also be approved by the above authority.

5.11. Speditionen, Krane, Stapler, Leergut

Der Einsatz von Kranen, kraftbetriebenen Gabelstaplern mit Fahrerplatz u. ä. Flurförderfahrzeugen zum Be- und Entladen sowie zum Auf- und Abbau ist auf dem Ausstellungsgelände aus Sicherheits- und Regiegründen nur dem von der DLG Service GmbH zugelassenen Ausstellungsspediteur vorbehalten. Für den der Speditionsfirma erteilten Auftrag gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteur-Bedingungen (ADSp).

Ein Einsatz von firmeneigenen Gabelstaplern durch Aussteller ist nur möglich, wenn der Stapler vom offiziellen Ausstellungsspediteur geprüft worden ist. Die Abnahme ist gebührenpflichtig.

5.12. Musikalische Wiedergaben

Für musikalische Wiedergaben aller Art ist unter den Voraussetzungen des Urheberrechtsgesetzes, §15 Urhebergesetz (BGBI, jeweils gültige Fassung) die Erlaubnis der Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), erforderlich. Nicht angemeldete Musikwiedergaben können Schadenersatzansprüche der GEMA zur Folge haben (§97 Urheberrechtsgesetz).

Melden Sie Ihre Musikwiedergaben bitte an bei der:
GEMA-Bezirksdirektion, Blücherstraße 6, 30175 Hannover,
Telefon: 0511/28380, Telefax: 0511/817410

5.13 Verkauf von Speisen, Getränken und Genussmitteln

Das Recht zum Verkauf von Speisen, Getränken, Erfrischungen und Genussmitteln jeder Art steht nur den dafür zugelassenen Betrieben zu.

5.14 Lebensmittelüberwachung

Bei der Abgabe von Kostproben zum Verzehr an Ort und Stelle und der Kundenbewirtung an Ort und Stelle sind die gesetzlichen Bestimmungen zu beachten, insbesondere die Lebensmittel-Hygiene-Verordnung, jeweils gültige Fassung.

5.15 Ausstellung von Pflanzenschutzgeräten

Nach dem Pflanzenschutzgesetz vom 19.09.1986 dürfen Pflanzenschutzgeräte nur in den Verkehr gebracht werden, wenn sie so beschaffen sind, daß ihre bestimmungsgemäße und sachgerechte Verwendung keine schädlichen Auswirkungen auf die Gesundheit von Mensch und Tier und auf das Grundwasser sowie keine sonstigen schädlichen Auswirkungen, insbesondere auf den Naturhaushalt hat, die nach dem Stand der Technik vermeidbar sind. In Abschnitt 5 dieses Gesetzes sind noch weitere Regelungen für Pflanzenschutzgeräte enthalten, die u. a. für Pflanzenschutzgeräte, die ab 01.07.88 erstmalig in Verkehr gebracht werden, eine Erklärungspflicht vorsieht. Dies bedeutet, dass vor dem erstmaligen Inverkehrbringen eines Pflanzenschutzgerädetyps der Hersteller, der Vertriebsunternehmer oder der Einführer der Biologischen Bundesanstalt gegenüber zu erklären hat, dass der Gerätetyp den gesetzlichen Anforderungen entspricht. Die BBA hat diese gesetzlichen Anforderungen für die verschiedenen Gerätearten durch Merkmale konkretisiert und veröffentlicht.

Unter »Inverkehrbringen« eines Pflanzenschutzgerätes ist das Anbieten, Vorrätighalten zur Abgabe, Feilhalten und jedes Abgeben an andere zu verstehen. Nach dieser Begriffsbestimmung ist auch das Ausstellen von Pflanzenschutzgeräten ein Inverkehrbringen.

Für das Ausstellen von Pflanzenschutzgeräten besteht jedoch die Möglichkeit einer **Ausnahmegenehmigung**, wenn ein Gerätetyp nur für diesen Zweck der Öffentlichkeit vorgestellt werden soll. Das Julius Kühn Institut, Messeweg 11/12, 38104 Braunschweig, hat hierfür ein spezielles Verzeichsverfahren entwickelt, die notwendigen Antragsformulare können dort angefordert werden.

Werden auf Ausstellungen Pflanzenschutzgeräte gezeigt, die nicht für die Bundesrepublik Deutschland, sondern für den Export bestimmt sind, so sind diese auf der Ausstellung als »**Exportgeräte**« erkennbar zu machen.

6. Umweltschutz

Die DLG Service GmbH hat sich grundsätzlich dem vorsorgenden Schutz der Umwelt verpflichtet.

Als Vertragspartner der DLG Service GmbH ist der Aussteller verpflichtet, dafür zu sorgen, dass sämtliche den Umweltschutz betreffenden Bestimmungen und Vorgaben auch von seinen Auftragnehmern verbindlich eingehalten werden.

5.11. Forwarding agency, Cranes, Forklifts, Empties

For reasons of safety and scheduling arrangements, the use of cranes, power-operated forklifts with driver's seat and other material handling equipment for loading and unloading, as well as for stand construction and dismantling, in the Exhibition Grounds is reserved for the DLG Service GmbH's authorised exhibition forwarder. The general German Forwarding Conditions (ADSp) apply for orders issued to the forwarding firm.

Exhibitors may only use their own forklifts if the forklift has been tested by the official exhibition forwarder. The acceptance is subject to charges.

5.12. Musical Reproduction

Musical reproductions of all kinds are subject to a permit from the Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA) under the conditions of the copyright act, § 15 copyright act (BGBI, latest valid version). Music reproductions that are not registered may result in claims for damages by GEMA (§97 copyright act).

Please report your musical reproductions to:
GEMA-Bezirksdirektion, Blücherstrasse 6, 30175 Hannover,
phone: +49/511/28380, fax: +49/511/817410

5.13 Sale of Foods, Beverages, Tobacco and Alcohol Products

The right to sell foods, beverages, refreshments, alcohol and tobacco products of all kinds is reserved for the firms authorised licensed for this purpose.

5.14 Food Surveillance

In the case of handing out of samples for consumption on the spot and customer catering on the spot, the legal provisions must be observed, in particular the Food Hygiene Regulation, current valid version.

5.15 Exhibition of Plant Protection Equipment

According to the Plant Protection Act of 19.09.1986 plant protection equipment may only be brought into circulation if it is designed such that its proper employment in accordance with the intended use does not cause any harmful effects on the health of humans or animals or on the groundwater, or any other harmful effects, especially on the natural household, which could be avoided on the basis of the state of the art. Section 5 of this Act contains further regulations for plant protection equipment brought into circulation for the first time after 01.07.88. This means that before a type of plant protection equipment is brought into circulation for the first time, the manufacturer, the distributor or the importer must make a declaration to the Federal Biological Institute to the effect that the equipment type satisfies the statutory requirements. The Federal Biological Institute has specified and published these statutory requirements for the different types of equipment in the form of concrete features.

»Bringing into circulation« of an item of plant protection equipment is understood to be the offering, holding in stock for delivery, displaying for sale and any sale or delivery to other. According to this definition the exhibition of plant protection equipment is also deemed to be bringing into circulation.

However where the exhibition of plant protection equipment is concerned, it is possible to obtain an **exemption permit** if an item of equipment is only to be presented to the public for this purpose. The Julius Kühn Institute, Messeweg 11/12, 38104 Braunschweig has developed a special release procedure for this. The necessary application forms may be obtained directly from the Institute.

If plant protection equipment intended not for the Federal Republic of Germany but instead for export is shown at exhibitions, these items must be marked at the exhibition as »**Export equipment**«.

6. Environmental Protection

The DLG Service GmbH is fundamentally devoted to precautionary protection of the environment.

As a contracting party of the DLG Service GmbH the exhibitor is obliged to ensure that all provisions and regulations relating to environmental protection are also bindingly observed by his sub-contractors.

6.1. Abfallwirtschaft

Grundlage für alle folgenden Regelungen sind die Vorgaben des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes (KrW-/AbfG, in der jeweils gültigen Fassung), die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen und Verordnungen, sowie die „Ländergesetze“ und „kommunalen Satzungen“.

Der Aussteller ist verantwortlich für die ordnungsgemäße und umweltverträgliche Entsorgung der Abfälle, die bei Aufbau, Laufzeit und Abbau seines Standes anfallen.

Die technische Abwicklung der Entsorgung zur Verwertung und Beseitigung obliegt allein der DLG Service GmbH bzw. den von ihr benannten Vertragspartnern.

6.1.1. Abfallentsorgung

Nach den Grundsätzen der Kreislaufwirtschaft sind Abfälle auf Ausstellungen in erster Linie zu vermeiden.

Aussteller und deren Vertragspartner sind verpflichtet, in jeder Phase der Veranstaltung wirkungsvoll hierzu beizutragen.

Dieses Ziel muss bereits bei der Planung und in Koordination aller Beteiligten verfolgt werden. Generell sind für Standbau und –betrieb wiederverwendbare und die Umwelt möglichst wenig belastende Materialien einzusetzen.

Mit der fachgerechten Entsorgung von wiederverwertbaren Stoffen und Deponieabfall kann ein von der DLG Service GmbH zugelassenes Entsorgungsunternehmen beauftragt werden. Hierzu steht das im Serviceangebot enthaltene Bestellformular 7b zur Verfügung, das in jedem Fall ausgefüllt an die DLG Service GmbH zurückzugeben ist. Das gilt auch, wenn der Aussteller beabsichtigt, das Abfallaufkommen selbst zu entsorgen.

Bei Selbstentsorgung über 5t muss dem Aussteller bzw. dem von ihm beauftragten Standbauunternehmen bereits vor dem Entsorgungsvorgang eine gültige Entsorgungsbestätigung vorliegen. Diese Bestätigung ist zu beantragen bei der

Landeshauptstadt Hannover
Amt für Abfallentsorgung
Karl-Wiechert-Allee 60
30625 Hannover
Tel.: 0511/99 110

Zurückgelassene Materialien werden ohne Prüfung des Wertes zu Lasten des Ausstellers zu einer erhöhten Gebühr entsorgt.

6.1.2. Besonders überwachtungsbedürftige Abfälle

Der Aussteller ist verpflichtet, Abfälle, die nach Art, Beschaffenheit oder Menge in besonderem Maße gesundheitsgefährdend (dazu zählen insbesondere Speiseabfälle), luft- oder wassergefährdend, explosiv oder brennbar (z.B. Batterien, Lacke, Lösungsmittel, Schmierstoffe, Farben etc.) sind durch den zuständigen Vertragspartner der DLG Service GmbH ordnungsgemäß entsorgen zu lassen.

Für kleinere Mengen dieser Sonderabfälle sind auf dem Ausstellungsgelände gekennzeichnete Behälter aufgestellt. Zum Abtransport und zur Entsorgung größerer Mengen kann der Aussteller das Unternehmen:

Tönies Tankdienst
Lohweg 7
30559 Hannover
Tel.: 0511/95998-0, Fax: 0511/582266

beauftragen.

6.1.3. Mitgebrachte Abfälle

Materialien und Abfälle, die nicht im Zusammenhang mit der Durchführung der Ausstellung, dem Auf- oder Abbau entstehen, dürfen nicht auf das Gelände gebracht werden.

6.2. Wasser, Abwasser, Bodenschutz

6.2.1. Öl, Fettabscheider

Die Einleitungen in das Wassernetz dürfen die üblichen Schadstoffmengen für Haushalte nicht übersteigen.

Sollen öl-/fetthaltige Abwässer eingeleitet werden, welche diese Mengen überschreiten, ist der Einsatz von Öl-/Fettabscheidern notwendig.

Beim Einsatz mobiler Gastronomie ist darauf zu achten, dass Fette und Öle gesondert aufgefangen und einer getrennten Entsorgung zugeführt werden.

6.1. Waste Management

All the following rules are based on the specifications of the waste recycling law Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes (KrW-/AbfG, in the current valid version), the associated implementation provisions and regulations and the „laws of the German State“ and „municipal statutes“.

The exhibitor is responsible for proper and environmentally sound disposal of the wastes generated during stand construction, the duration of the exhibition and stand dismantling.

The DLG Service GmbH alone or its nominated authorised partners are responsible for the technical processing of the disposal for recycling and elimination.

6.1.1. Waste Disposal

According to the principles of recycling waste management, wastes at exhibitions are primarily to be avoided.

Exhibitors and their contract partners are obliged to contribute effectively to this at every phase of the event.

This goal must be pursued by all participants already during the planning and co-ordination phases. Generally, materials which are reusable and place the least possible burden on the environment are to be used for stand construction and operation.

The DLG Service GmbH can commission a waste disposal firm it has authorised to carry out the proper disposal of recyclable substances and landfill waste. Order form 7b in the service booklet is available for this purpose and must be completed and returned to the DLG Service GmbH in all cases. This applies even if the exhibitor intends to dispose of the waste generated himself.

In the event of disposal of wastes in excess of 5t by the exhibitor himself, the exhibitor or the stand construction firm to which he has issued the order must possess a valid confirmation of waste disposal already prior to the disposal operation.

Application for this confirmation is to be made to the

Landeshauptstadt Hannover
Amt für Abfallentsorgung
Karl-Wiechert-Allee 60
30625 Hannover
phone: +49/0511/99 110

Materials left behind will be disposed of at an elevated fee without examining the value, at the exhibitor's cost.

6.1.2. Waste Subject to Special Surveillance

The exhibitor is obliged to have wastes which are particularly hazardous to health due to their nature, condition or quantity (including in particular food wastes), or which are hazardous to the atmosphere or water, explosive or combustible (e.g. batteries, varnishes, solvents, lubricants, paints etc.) disposed of properly by the DLG Service GmbH's contract partner.

Suitably marked containers are set up in the Exhibition Grounds for smaller quantities of these hazardous wastes. The exhibitor can issue instructions to the firm:

Tönies Tankdienst
Lohweg 7
30559 Hannover
phone: +49/0511/95998-0, fax: +49/0511/582266

to remove and dispose of larger quantities.

6.1.3. Wastes Brought into the Exhibition Grounds

Materials and wastes not connected with the execution of the exhibition, the stand construction or dismantling, may not be brought onto the Exhibition Grounds.

6.2. Water, Wastewater, Soil Protection

6.2.1. Oil, Grease Separators

The discharges into the water mains may not exceed the usual pollutant quantities for households.

If wastewaters containing oil/grease are to be discharged in excess of these quantities, oil/grease separators must be used.

If mobile catering services are used, care must be taken to ensure that fats and oils are trapped separately and passed on for separate disposal.

6.2.2. Reinigung/Reinigungsmittel

Reinigungsarbeiten sind grundsätzlich mit biologisch abbaubaren Produkten durchzuführen.

Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Lösungsmittel enthalten, sind den Vorschriften entsprechend nur im Ausnahmefall zu verwenden.

6.3. Umweltschäden

Umweltschäden/ Verunreinigungen (z.B. durch Benzin, Öl, Lösungsmittel, Farbe) sind unverzüglich der DLG Service GmbH zu melden.

6.2.2. Cleaning/Cleaning Agents

Cleaning work must always be carried out with biodegradable products.

Cleaning agents containing solvents harmful to health may only be used in exceptional cases in accordance with the regulations.

6.3. Environmental Damage

Environmental harm/pollution (e.g. by petrol, oil, solvents, paint) must be reported immediately to the DLG Service GmbH.